

How to assemble

SOLAR MOTION SENSOR LED LIGHT 1400LM IP65



HAVE A CONCERN? WE CAN HELP!

BEFORE RETURNING A PRODUCT,

¿tiene una preocupación? podemos ayudar!

vous avez un problème? nous pouvons vous aider!

Sie haben ein Anliegen? Wir können helfen!

ANTES DE DEVOLVER UN PRODUCTO,

AVANT DE RETOURNER UN PRODUIT,

BEVOR SIE EIN PRODUKT ZURÜCKGEBEN,

If you did not find what you are looking for, do not worry, we can help at:

canopia.shop/support

Wenn Sie nicht gefunden haben, wonach Sie suchen, machen Sie sich keine Sorgen, wir können Ihnen helfen unter:

canopia.shop/support



SCAN ME

Si vous ne trouvez pas ce que vous cherchez, ne vous inquiétez pas, nous pouvons vous aider à:

canopia.shop/support

Si no encontró lo que busca, no se preocupe, podemos ayudarlo en:

canopia.shop/support

Still can't find what you are looking for?

Please see below for local customer care.

Sie können immer noch nicht finden, wonach Sie suchen?

Bitte siehe unten für die lokale Kundenbetreuung.

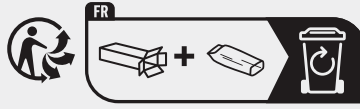


Vous ne trouvez toujours pas ce que vous cherchez ?

Veuillez voir ci-dessous pour le service client local.

¿Aún no encuentras lo que buscas?

Consulte a continuación la atención al cliente local.



SCAN ME

UK. IE

01302-388700

FR. BE. IT. NL. PT. ES

+33-169-791-094

CR. SL

0599-37-057

info@ms-viscom.com

DE. AT. LUX. LICH

+49-180-522-8778

US

877-627-8476

DK

07-575 42 70

post@nshnordic.com

IL

04-848-6800

CA

905-5646007

CH. HU. SK

420-493-523-523

servis@garland.cz

AUS

03-9544-6-999

enquiries@mazeproducts.com.au

PL

801-011-929 | 22-349-93-36

kontakt@ogrodosfera.pl

ZA

011-397-7771

NZ

0800 800 880

CY

0224-971-13

alpaco@alpacodomica.com

SZ

062-287-33-77

GLOBAL CONTACT (Rest of World)

+972-4-848-6816

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Rated power 13W±1W
- Solar panel 3.5W
- Battery 18650 3.7V 4000mAh
- Maximum sensor distance: 10m
- High luminous flux - 1400lm±10%
- Low - 60lm±10%
- IP level 65

TECHNICAL NOTES

1. Do not drill or damage the panels or roof profiles, in order to prevent water leakage.
2. Plan the installation of the solar panel in a position where it absorbs a of sunlight.
3. Route the cable in any suitable manner, according to its length – up to 3 m / 9 ft.
4. Please note that the maximum lighting time of the LED lamp depends on the duration and intensity of sunlight exposure.

TECHNISCHE DATEN

- Nennleistung: 13W ±1W
- Solarmodul: 3.5W
- Batterie: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maximale Sensorreichweite: 10 m
- Maximaler Lichtstrom: 1400 lm ±10%
- Minimaler Lichtstrom: 60 lm ±10%
- Schutzart: IP65

TECHNISCHE HINWEISE

1. Nicht in die Paneele oder Dachprofile bohren oder diese beschädigen, um Wasserlecks zu vermeiden.
2. Planen Sie die Installation des Solarpanels so, dass es möglichst viel Sonnenlicht erhält.
3. Verlegen Sie das Kabel auf geeignete Weise entsprechend seiner Länge – bis zu 3 Meter.
4. Die maximale Leuchtdauer hängt von der Dauer und Intensität der Sonneneinstrahlung ab.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance nominale : 13W ±1W
- Panneau solaire : 3.5W
- Batterie : 18650, 3.7V, 4000mAh
- Distance maximale du capteur : 10 m
- Flux lumineux élevé : 1400 lm ±10%
- Flux lumineux faible : 60 lm ±10%
- Indice de protection : IP65

REMARQUES TECHNIQUES

1. Ne pas percer ni endommager les panneaux ou les profils du toit afin d'éviter toute infiltration d'eau.
2. Planifiez l'installation du panneau solaire dans une position où il reçoit un maximum de lumière solaire.
3. Faites passer le câble de manière appropriée, selon sa longueur – jusqu'à 3 mètres.
4. La durée d'éclairage maximale dépend de la durée et de l'intensité de l'ensoleillement.

NOTES FOR USE

- Do not use a solar panel other than the one originally supplied with the lamp. Any modification to the wiring may cause injury and will void the warranty.
- Clean the motion sensor regularly using a damp cloth to remove dust and dirt.
- Regular cleaning of the solar panel surface is also recommended. A dirty panel can reduce performance.
- To avoid discoloration, do not use strong cleaning agents (e.g. alcohol-based products).
- Disposal of waste electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



RECYCLE ELECTRONIC DEVICES OR DISPOSE OF THEM PROPERLY

- If you dispose of this product in the future, note that electrical products must not be disposed of with household waste.
- Follow local regulations for the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) directive.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Solarmodul. Änderungen an der Verkabelung können zu Verletzungen führen und die Garantie erlöschen lassen.
- Reinigen Sie den Bewegungssensor regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie auch regelmäßig das Solarmodul. Verschmutzungen können die Leistung verringern.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z. B. alkoholhaltige), um Verfärbungen zu vermeiden.
- Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen).



ELEKTRONISCHE GERÄTE RECYCLEN ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGEN

- Wenn Sie dieses Produkt entsorgen, beachten Sie, dass Elektrogeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur WEEE-Richtlinie.

CONSIGNES D'UTILISATION

- N'utilisez pas d'autre panneau solaire que celui fourni. Toute modification du câblage peut entraîner des blessures et annuler la garantie.
- Nettoyez régulièrement le capteur de mouvement avec un chiffon humide.
- Nettoyez également régulièrement le panneau solaire. La saleté peut réduire les performances.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (par ex. à base d'alcool) afin d'éviter toute décoloration.
- Élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'UE et autres pays européens avec systèmes de collecte sélective).



RECYCLER LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES OU LES ÉLIMINER CORRECTEMENT

- Si vous jetez ce produit, notez que les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
- Respectez les réglementations locales de votre pays concernant la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Potencia nominal: 13W ±1W
- Panel solar: 3.5W
- Batería: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Distancia máxima del sensor: 10 m
- Flujo luminoso alto: 1400 lm ±10%
- Flujo luminoso bajo: 60 lm ±10%
- Grado de protección: IP65

NOTAS TÉCNICAS

1. No perforar ni dañar los paneles ni los perfiles del techo, para evitar filtraciones de agua.
2. Planifique la instalación del panel solar en una posición donde reciba la máxima luz solar.
3. Coloque el cable de manera adecuada según su longitud, hasta 3 metros.
4. El tiempo máximo de iluminación depende de la duración e intensidad de la luz solar.

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Nominaal vermogen: 13W ±1W
- Zonnepaneel: 3.5W
- Batterij: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maximale sensordetectie: 10 m
- Hoge lichtopbrengst: 1400 lm ±10%
- Lage lichtopbrengst: 60 lm ±10%
- Beschermingsgraad: IP65

TECHNISCHE OPMERKINGEN

1. Boor niet in de panelen of dakprofielen en beschadig deze niet om waterlekage te voorkomen.
2. Plan de installatie van het zonnepaneel op een plaats waar het maximale zonlicht ontvangt.
3. Leg de kabel op een geschikte manier, afhankelijk van de lengte – tot 3 meter.
4. De maximale brandtijd is afhankelijk van de duur en intensiteit van het zonlicht.

SL

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

- Nazivna moč: 13W ±1W
- Solarni panel: 3.5W
- Baterija: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Največja razdalja zaznavanja: 10 m
- Visok svetlobni tok: 1400 lm ±10%
- Nizek svetlobni tok: 60 lm ±10%
- Stopnja zaščite: IP65

TEHNIČNE OPOMBE

1. Ne vrtajte in ne poškodujte panelov ali strešnih profilov, da preprečite puščanje vode.
2. Načrtujte namestitev sončnega panela na mesto, kjer prejme največ sončne svetlobe.
3. Kabel napeljite na ustrezen način glede na njegovo dolžino – do 3 metre.
4. Najdaljši čas osvetlitve je odvisen od trajanja in intenzivnosti sončne svetlobe.

INSTRUCCIONES DE USO

- No utilice un panel solar distinto al suministrado. Cualquier modificación del cableado puede causar lesiones y anular la garantía.
- Limpie regularmente el sensor de movimiento con un paño húmedo.
- También se recomienda limpiar el panel solar regularmente. La suciedad puede reducir el rendimiento.
- No utilice productos de limpieza agresivos (por ejemplo, a base de alcohol) para evitar la decoloración.
- Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (válido en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).



RECICLE LOS DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS O ELIMÍNELOS CORRECTAMENTE

- Si desecha este producto, tenga en cuenta que los aparatos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos.
- Respete la normativa local sobre la directiva WEEE.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

- Gebruik geen ander zonnepaneel dan het meegeleverde. Wijzigingen aan de bedrading kunnen letsel veroorzaken en de garantie ongeldig maken.
- Reinig de bewegingssensor regelmatig met een vochtige doek.
- Reinig ook regelmatig het zonnepaneel. Vuil kan de prestaties verminderen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (bijv. op alcoholbasis) om verkleuring te voorkomen.
- Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de EU en andere Europese landen met gescheiden inzamelsystemen).



RECYCLE ELEKTRONISCHE APPARATEN OF VOER ZE CORRECT AF

- Als u dit product in de toekomst weggooit, houd er dan rekening mee dat elektrische producten niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid.
- Volg de lokale voorschriften in uw land met betrekking tot de WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

NAVODILA ZA UPORABO

- Ne uporabljajte drugega solarnega panela, kot je priložen. Vsaka sprememba ožičenja lahko povzroči poškodbe in razveljavi garancijo.
- Senzor gibanja redno čistite z vlažno krpo.
- Priporočljivo je tudi redno čiščenje solarnega panela. Umazanija lahko zmanjša učinkovitost.
- Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (velja v EU in drugih evropskih državah z ločenimi sistemi zbiranja).
- Ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev (npr. na osnovi alkohola).



ELEKTRONSKE NAPRAVE REKILIRAJTE ALI PRAVILNO ODSTRANITE

- Če boste ta izdelek zavrgli, upoštevajte, da električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke.
- Upoštevajte lokalne predpise o direktivi WEEE.

SE

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Märkeffekt: 13W $\pm$ 1W
- Solpanel: 3.5W
- Batteri: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maximalt sensoravstånd: 10 m
- Högt ljusflöde: 1400 lm $\pm$ 10%
- Lågt ljusflöde: 60 lm $\pm$ 10%
- Skyddsklass: IP65

TEKNISKA ANMÄRKNINGAR

1. Borra inte i eller skada panelerna eller takprofilerna för att förhindra vattenläckage.
2. Planera installationen av solpanelen på en plats där den får maximalt med solljus.
3. Dra kabeln på ett lämpligt sätt beroende på dess längd – upp till 3 meter.
4. Maximal belysningstid beror på solljusets varaktighet och intensitet.

CZ

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Jmenovitý výkon: 13W $\pm$ 1W
- Solární panel: 3.5W
- Baterie: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maximální dosah senzoru: 10 m
- Vysoký světelný tok: 1400 lm $\pm$ 10%
- Nízký světelný tok: 60 lm $\pm$ 10%
- Stupeň krytí: IP65

TECHNICKÉ POZNÁMKY

1. Nevrtajte ani nepoškodzujte panely nebo střešní profily, aby nedošlo k úniku vody.
2. Naplánujte instalaci solárního panelu na místo, kde přijímá maximum slunečního světla.
3. Veďte kabel vhodným způsobem podle jeho délky – až 3 metry.
4. Maximální doba svícení závisí na délce a intenzitě slunečního svitu.

NN

TEKNISKE SPESIFIKASJONAR

- Nominell effekt: 13W $\pm$ 1W
- Solpanel: 3.5W
- Batteri: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksimal sensoravstand: 10 m
- Høg lysstraum: 1400 lm $\pm$ 10%
- Låg lysstraum: 60 lm $\pm$ 10%
- Kapslingsgrad: IP65

TEKNISKE MERKNADER

1. Ikkje bor eller skad panela eller takprofilane for å hindre vasslekkasje.
2. Planlegg installasjonen av solpanelet slik at det får mest mogleg sollys.
3. Før kabelen på ein eigna måte, i samsvar med lengda – opptil 3 meter
4. Maksimal lystid er avhengig av varigheit og intensitet på sollyset.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Använd inte någon annan solpanel än den som medföljer. Ändringar i kabeldragningen kan orsaka skador och upphäva garantin.
- Rengör rörelsesensorn regelbundet med en fuktig trasa.
- Rengör även solpanelen regelbundet. Smuts kan försämra prestandan.
- Använd inte starka rengöringsmedel (t.ex. alkoholbaserade).
- Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (gäller inom EU och andra europeiska länder).



ÅTERVINN ELEKTRONISKA ENHETER ELLER KASSERA DEM KORREKT

- Om du kasserar denna produkt, tänk på att elektriska produkter inte får slängas som hushållsavfall.
- Följ lokala regler enligt WEEE-direktivet.

POKYNY K POUŽITÍ

- Nepoužívejte jiný solární panel než dodaný. Změny zapojení mohou způsobit zranění a zrušit záruku.
- Pravidelně čistěte senzor pohybu vlhkým hadříkem.
- Doporučuje se také pravidelně čistit solární panel. Nečistoty snižují výkon.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (např. na bázi alkoholu).
- Likvidace elektrických a elektronických zařízení (platí v EU a dalších evropských zemích).



RECYKLUJTE ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ NEBO JE SPRÁVNĚ LIKVIDUJTE

- Při likvidaci tohoto výrobku pamatujte, že elektrická zařízení nesmí být vyhazována do komunálního odpadu.
- Dodržujte místní předpisy podle směrnice WEEE.

BRUKSMERKNADER

- Ikkje bruk eit anna solpanel enn det som følgjer med. Endringar i leidningsopplegget kan føre til skade og oppheve garantien.
- Reingjer rørslesensoren jamleg med ein fuktig klut.
- Reingjer også solpanelet jamleg. Smuss kan redusere ytinga.
- Ikkje bruk sterke rengjeringsmiddel (t.d. alkoholbaserte).
- Avfallshandtering av elektrisk og elektronisk utstyr (gjeld i EU og andre europeiske land).



RESIRKULER ELEKTRONISKE EININGAR ELLER HANDTER DEI KORREKT

- Når du kastar dette produktet, hugs at elektriske produkt ikkje skal kastast som hushaldsavfall.
- Følg lokale regler i ditt land for WEEE – direktivet for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

FI

TEKNISET TIEDOT

- Nimellisteho: 13W ±1W
- Aurinkopaneeli: 3.5W
- Akku: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Suurin tunnistusetaisyys: 10 m
- Korkea valovirta: 1400 lm ±10%
- Matala valovirta: 60 lm ±10%
- Suojausluokka: IP65

TEKNISET HUOMAUTUKSET

1. Älä poraa tai vahingoita paneeleja tai kattoprofiileja vesivuotojen estämiseksi.
2. Suunnittele aurinkopaneelin asennus paikkaan, jossa se saa mahdollisimman paljon auringonvaloa.
3. Vedä kaapeli sopivalla tavalla sen pituuden mukaan – enintään 3 metriä.
4. Valon enimmäiskesto riippuu auringonvalon määrästä ja voimakkuudesta.

IT

SPECIFICHE TECNICHE

- Potenza nominale: 13W ±1W
- Pannello solare: 3.5W
- Batteria: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Distanza massima del sensore: 10 m
- Flusso luminoso alto: 1400 lm ±10%
- Flusso luminoso basso: 60 lm ±10%
- Grado di protezione: IP65

NOTE TECNICHE

1. Non forare né danneggiare i pannelli o i profili del tetto per evitare infiltrazioni d'acqua.
2. Pianificare l'installazione del pannello solare in una posizione dove riceva la massima luce solare.
3. Posizionare il cavo in modo adeguato, in base alla sua lunghezza – fino a 3 metri.
4. Il tempo massimo di illuminazione dipende dalla durata e dall'intensità dell'esposizione solare.

DK

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Nominel effekt: 13W ±1W
- Solpanel: 3.5W
- Batteri: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksimal sensorrækkevidde: 10 m
- Høj lysstrøm: 1400 lm ±10%
- Lav lysstrøm: 60 lm ±10%
- Kapslingsklasse: IP65

TEKNISKE BEMÆRKNINGER

1. Bør ikke i eller beskadig panelerne eller tagprofilerne for at undgå vandlækage.
2. Planlæg installationen af solpanelet på et sted, hvor det modtager maksimal sollys.
3. Før kablet på en passende måde i henhold til dets længde – op til 3 meter.
4. Den maksimale lystid afhænger af varigheden og intensiteten af sollyset.

KÄYTTÖOHJEET

- Älä käytä muuta kuin laitteen mukana toimitettua aurinkopaneelia. Johdotuksen muuttaminen voi aiheuttaa vahinkoja ja mitätöi takuun.
- Puhdista liiketunnistin säännöllisesti kostealla liinalla.
- Myös aurinkopaneeli tulee puhdistaa säännöllisesti. Lika heikentää suorituskykyä.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita (esim. alkoholipohjaisia).
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (voimassa EU:ssa ja muissa Euroopan maissa).



KIERRÄTÄ ELEKTRONISET LAITTEET TAI HÄVITÄ NE OIKEIN

- Kun hävität tuotteen, huomioi, ettei sähkölaitteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Noudata paikallisia WEEE-määräyksiä.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Non utilizzare un pannello solare diverso da quello fornito. Qualsiasi modifica al cablaggio può causare lesioni e invalidare la garanzia.
- Pulire regolarmente il sensore di movimento con un panno umido.
- Si consiglia inoltre di pulire regolarmente il pannello solare. Lo sporco può ridurre le prestazioni.
- Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. a base di alcol) per evitare scolorimenti.
- Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido nell'UE e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).



RICICLARE I DISPOSITIVI ELETTRONICI O SMALTIRLI CORRETTAMENTE

- Quando si smaltisce questo prodotto, ricordare che i dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
- Rispettare le normative locali sulla direttiva WEEE.

BRUGSANVISNING

- Brug ikke et andet solpanel end det medfølgende. Ændringer i ledningsføringen kan forårsage skader og ugyldiggøre garantien.
- Rengør bevægelsessensoren regelmæssigt med en fugtig klud.
- Det anbefales også at rengøre solpanelet regelmæssigt. Snavs kan reducere ydeevnen.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler (f.eks. alkoholbaserede).
- Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).



GENBRUG ELEKTRONISKE ENHEDER ELLER BORTSKAF DEM KORREKT

- Når du bortskaffer dette produkt, må elektriske produkter ikke smides ud med husholdningsaffald.
- Følg lokale regler i henhold til WEEE-direktivet.

SK

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Menovitý výkon: 13W $\pm$ 1W
- Solárny panel: 3.5W
- Batéria: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maximálny dosah senzora: 10 m
- Vysoký svetelný tok: 1400 lm $\pm$ 10%
- Nízky svetelný tok: 60 lm $\pm$ 10%
- Stupeň krytia: IP65

TECHNICKÉ POZNÁMKY

1. Nevrtajte ani nepoškodujte panely alebo strešné profily, aby ste zabránili úniku vody.
2. Naplánujte inštaláciu solárneho panela na miesto, kde prijíma maximum slnečného svetla.
3. Vedte kábel vhodným spôsobom podľa jeho dĺžky – do 3 metrov.
4. Maximálna doba svietenia závisí od trvania a intenzity slnečného svetla.

ET

TEHNILISED ANDMED

- Nimivõimsus: 13W $\pm$ 1W
- Päikesepaneel: 3.5W
- Aku: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksimaalne sensori ulatus: 10 m
- Kõrge valgusvoog: 1400 lm $\pm$ 10%
- Madal valgusvoog: 60 lm $\pm$ 10%
- Kaitseklass: IP65

TEHNILISED MÄRKUSED

1. Ärge puurige ega kahjustage paneele või katuseprofile, et vältida vee lekkimist.
2. Planeerige päikesepaneeli paigaldus kohta, kus see saab maksimaalselt päikesevalgust.
3. Paigaldage kaabel sobival viisil vastavalt selle pikkusele – kuni 3 meetrit.
4. Valgustuse maksimaalne kestus sõltub päikesevalguse kestusest ja intensiivsusest.

HU

MŰSZAKI ADATOK

- Névleges teljesítmény: 13W $\pm$ 1W
- Napelem: 3.5W
- Akkumulátor: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maximális érzékelési távolság: 10 m
- Magas fényáram: 1400 lm $\pm$ 10%
- Alacsony fényáram: 60 lm $\pm$ 10%
- Védeettségi szint: IP65

MŰSZAKI MEGJEGYZÉSEK

1. Ne fúrjon és ne sértse meg a paneleket vagy a tetőprofilokat a vízszivárgás elkerülése érdekében.
2. Tervezze meg a napelem telepítését olyan helyre, ahol a lehető legtöbb napfényt kapja.
3. Vezesse a kábelt megfelelő módon, a hosszának megfelelően – legfeljebb 3 méterig.
4. A maximális világítási idő a napfény időtartamától és intenzitásától függ.

POKYNY NA POUŽÍVÁNIE

- Nepoužívajte iný solárny panel ako dodaný. Zmeny zapojenia môžu spôsobiť zranenie a zrušiť záruku.
- Pravidelne čistite snímač pohybu vlhkou handričkou.
- Odporúča sa aj pravidelné čistenie solárneho panelu. Nečistoty znižujú výkon.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napr. na báze alkoholu).
- Likvidácia elektrických a elektronických zariadení (platí v EÚ a iných európskych krajinách).



RECYKLUJTE ELEKTRONICKÉ ZARIADENIA ALEBO ICH SPRÁVNE ZLIKVIDUJTE

- Pri likvidácii tohto produktu nezabudnite, že elektrické zariadenia nesmú ísť do komunálneho odpadu.
- Dodržiavajte miestne predpisy podľa smernice WEEE.

KASUTUSJUHISED

- Ärge kasutage muud päikesepaneeli kui kaasasolev. Juhtmistiku muutmine võib põhjustada vigastusi ja tühistab garantii.
- Puhastage liikumisandurit regulaarselt niiske lapiga.
- Soovitav on ka päikesepaneeli regulaarne puhastamine. Mustus vähendab jõudlust.
- Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid (nt alkoholipõhiseid).
- Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine (kehtib EL-is ja teistes Euroopa riikides).



TAASKASUTAGE ELEKTROONIKASEADMED VÕI KÕRVALDAGE NEED ÕIGESTI

- Selle toote äraviskamisel pidage meeles, et elektriseadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka.
- Järgige kohalikke WEEE nõudeid.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Ne használjon a mellékelttől eltérő napelemet. A vezetékek módosítása sérülést okozhat és a garancia elvesztésével jár.
- A mozgásérzékelőt rendszeresen tisztítsa nedves ruhával.
- A napelemet is ajánlott rendszeresen tisztítani. A szennyeződés csökkenti a teljesítményt.
- Ne használjon erős tisztítószeret (pl. alkohol alapúakat).
- Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (érvényes az EU-ban és más európai országokban).



AZ ELEKTRONIKAI ESZKÖZÖKET HASZNOSÍTSA ÚJRA VAGY KEZELJE MEGFELELŐEN

- A termék ártalmatlanításakor vegye figyelembe, hogy az elektromos eszközök nem dobhatók a háztartási hulladékba.
- Tartsa be a helyi WEEE előírásokat.

PL

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Moc znamionowa: 13W $\pm$ 1W
- Panel solarny: 3.5W
- Akumulator: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksymalny zasięg czujnika: 10 m
- Wysoki strumień świetlny: 1400 lm $\pm$ 10%
- Niski strumień świetlny: 60 lm $\pm$ 10%
- Stopień ochrony: IP65

UWAGI TECHNICZNE

1. Nie wiercić ani nie uszkadzać paneli ani profili dachowych, aby zapobiec przeciekowi wody.
2. Zaplanuj instalację panelu słonecznego w miejscu, gdzie otrzymuje maksymalną ilość światła słonecznego.
3. Poprowadź kabel w odpowiedni sposób, zgodnie z jego długością – do 3 metrów.
4. Maksymalny czas świecenia zależy od czasu i intensywności nasłonecznienia.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальная мощность: 13W $\pm$ 1W
- Солнечная панель: 3.5W
- Аккумулятор: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Максимальная дальность датчика: 10 м
- Высокий световой поток: 1400 lm $\pm$ 10%
- Низкий световой поток: 60 lm $\pm$ 10%
- Степень защиты: IP65

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. Не сверлите и не повреждайте панели или кровельные профили, чтобы предотвратить протечки воды.
2. Планируйте установку солнечной панели в месте, где она получает максимальное количество солнечного света.
3. Прокладывайте кабель подходящим образом в зависимости от его длины – до 3 метров.
4. Максимальное время работы зависит от продолжительности и интенсивности солнечного света.

LAT

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

- Nominālā jauda: 13W $\pm$ 1W
- Saules panelis: 3.5W
- Akumulators: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksimālais sensora attālums: 10 m
- Augsts gaismas plūsmas līmenis: 1400 lm $\pm$ 10%
- Zems gaismas plūsmas līmenis: 60 lm $\pm$ 10%
- Aizsardzības klase: IP65

TEHNISKĀS PIEZĪMES

1. Neurbiet un nebojājiet paneļus vai jumta profilus, lai novērstu ūdens noplūdi.
2. Plānojiet saules paneļa uzstādīšanu vietā, kur tas saņem maksimālu saules gaismu.
3. Novietojiet kabeli piemērotā veidā atbilstoši tā garumam – līdz 3 metriem.
4. Maksimālais apgaismojuma laiks ir atkarīgs no saules gaismas ilguma un intensitātes.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Nie używać innego panelu niż dostarczony. Zmiany w okablowaniu mogą spowodować obrażenia i utratę gwarancji.
- Regularnie czyścić czujnik ruchu wilgotną szmatką.
- Zaleca się również regularne czyszczenie panelu solarnego. Zabrudzenia mogą obniżyć wydajność.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących (np. na bazie alkoholu).
- Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązuje w UE i innych krajach europejskich).



ODDAWAJ URZĄDZENIA ELEKTRONICZNE DO RECYKLINGU LUB UTYLIZUJ JE PRAWIDŁOWO

- Podczas utylizacji produktu pamiętaj, że urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów WEEE.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Не используйте другую солнечную панель, кроме поставляемой. Изменения в проводке могут привести к травмам и аннулируют гарантию.
- Регулярно очищайте датчик движения влажной тканью.
- Также рекомендуется регулярно очищать солнечную панель. Загрязнения снижают эффективность.
- Не используйте агрессивные чистящие средства (например, спиртосодержащие).
- Утилизация электрического и электронного оборудования (действует в ЕС и других странах Европы).



ПЕРЕРАБАТЫВАЙТЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ УТИЛИЗИРУЙТЕ ИХ ПРАВИЛЬНО

- При утилизации изделия помните, что электрические устройства нельзя выбрасывать с бытовыми отходами.
- Соблюдайте местные требования директивы WEEE.

LIETOŠANAS NORĀDES

- Neizmantojiet citu saules paneli kā piegādāto. Vadu izmaiņas var izraisīt traumas un anulēt garantiju.
- Regulāri tīriet kustības sensoru ar mitru drānu.
- Ieteicams arī regulāri tīrīt saules paneli. Netīrumi samazina veiktspēju.
- Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus (piem., uz spirta bāzes).
- Elektrisko un elektronisko iekārtu utilizācija (attiecas uz ES un citām Eiropas valstīm).



NODODIET ELEKTRONISKĀS IERĪCES PĀRSTRĀDEI VAI UTILIZĒJIET TĀS PAREIZI

- Izmetot šo produktu, atcerieties, ka elektriskās ierīces nedrīkst izmet sadzīves atkritumos.
- Ievērojiet vietējos WEEE noteikumus.

LIT

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

- Nominali galia: 13W $\pm$ 1W
- Saulės baterija: 3.5W
- Akumuliatorius: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksimalus jutiklio atstumas: 10 m
- Didelis šviesos srautas: 1400 lm $\pm$ 10%
- Mažas šviesos srautas: 60 lm $\pm$ 10%
- Apsaugos klasė: IP65

TECHNINĖS PASTABOS

1. Negręžkite ir nepažeiskite panelių ar stogo profilių, kad išvengtumėte vandens nutekėjimo.
2. Planuokite saulės baterijos montavimą vietoje, kur ji gauna maksimalų saulės šviesos kiekį.
3. Tieskite kabelį tinkamu būdu pagal jo ilgį – iki 3 metrų.
4. Maksimalus apšvietimo laikas priklauso nuo saulės šviesos trukmės ir intensyvumo.

HR

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

- Nazivna snaga: 13W $\pm$ 1W
- Solarni panel: 3.5W
- Baterija: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Maksimalni domet senzora: 10 m
- Visoki svjetlosni tok: 1400 lm $\pm$ 10%
- Niski svjetlosni tok: 60 lm $\pm$ 10%
- Stupanj zaštite: IP65

TEHNIČKE NAPOMENE

1. Nemojte bušiti niti oštetiti panele ili krovne profile kako biste spriječili curenje vode.
2. Planirajte ugradnju solarnog panela na mjesto gdje prima maksimalnu količinu sunčeve svjetlosti.
3. Postavite kabel na odgovarajući način, u skladu s njegovom duljinom – do 3 metra.
4. Maksimalno vrijeme osvjetljenja ovisi o trajanju i intenzitetu sunčeve svjetlosti.

RO

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Putere nominală: 13W $\pm$ 1W
- Panou solar: 3.5W
- Baterie: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Distanță maximă senzor: 10 m
- Flux luminos ridicat: 1400 lm $\pm$ 10%
- Flux luminos scăzut: 60 lm $\pm$ 10%
- Grad de protecție: IP65

NOTE TEHNICE

1. Nu găuriți și nu deteriorați panourile sau profilele acoperișului pentru a preveni scurgerile de apă.
2. Planificați instalarea panoului solar într-o poziție unde primește lumină solară maximă.
3. Trasați cablul într-un mod adecvat, în funcție de lungimea acestuia – până la 3 metri.
4. Durata maximă de iluminare depinde de durata și intensitatea luminii solare.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Nenaudokite kito nei pateikto saulės modulio. Laidų pakeitimai gali sukelti sužalojimus ir panaikinti garantiją.
- Reguliariai valykite judesio jutiklį drėgna šluoste.
- Taip pat rekomenduojama reguliariai valyti saulės panelę. Nešvarumai mažina efektyvumą.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių (pvz., alkoholio pagrindu).
- Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas (taikoma ES ir kitose Europos šalyse).



PERDIRBKITE ELEKTRONINIUS PRIETAISUS ARBA TINKAMAI JUOS ŠALINKITE

- Šalinant produktą, nepamirškite, kad elektros prietaisų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis.
- Laikykitės vietinių WEEE reikalavimų.

UPUTE ZA UPOTREBU

- Ne koristite drugi solarni panel osim isporučenog. Promjene u ožičenju mogu uzrokovati ozljede i poništiti jamstvo.
- Redovito čistite senzor pokreta vlažnom krpom.
- Preporučuje se i redovito čišćenje solarnog panela. Priljavština smanjuje učinkovitost.
- Ne koristite jaka sredstva za čišćenje (npr. na bazi alkohola).
- Odlaganje električne i elektroničke opreme (vrijedi u EU i drugim europskim zemljama).



RECIKLIRAJTE ELEKTRONIČKE UREDAJE ILI IH PRAVILNO ODLOŽITE

- Pri odlaganju ovog proizvoda imajte na umu da se električni uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom.
- Poštujte lokalne propise o WEEE direktivi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Nu utilizați alt panou solar decât cel furnizat. Modificările cablajului pot cauza răniri și anulează garanția.
- Curățați periodic senzorul de mișcare cu o lavetă umedă.
- Se recomandă și curățarea regulată a panoului solar. Murdăria reduce performanța.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi (de ex. pe bază de alcool).
- Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabil în UE și alte țări europene).



RECICLAȚI DISPOZITIVELE ELECTRONICE SAU ELIMINAȚI-LE CORECT

- La eliminarea produsului, rețineți că echipamentele electrice nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere.
- Respectați reglementările locale privind directiva WEEE.

BG

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинална мощност: 13W ±1W
- Соларен панел: 3.5W
- Батерия: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Максимално разстояние на сензора: 10 м
- Висок светлинен поток: 1400 lm ±10%
- Нисък светлинен поток: 60 lm ±10%
- Степен на защита: IP65

ТЕХНИЧЕСКИ БЕЛЕЖКИ

1. Не пробивайте и не повреждайте панелите или покривните профили, за да предотвратите течове на вода.
2. Планирайте монтажа на соларния панел на място, където получава максимално количество слънчева светлина.
3. Прокарайте кабела по подходящ начин според неговата дължина – до 3 метра.
4. Максималното време на осветление зависи от продължителността и интензитета на слънчевата светлина.

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Potência nominal: 13W ±1W
- Paine solar: 3.5W
- Bateria: 18650, 3.7V, 4000mAh
- Distância máxima do sensor: 10 m
- Fluxo luminoso alto: 1400 lm ±10%
- Fluxo luminoso baixo: 60 lm ±10%
- Grau de proteção: IP65

NOTAS TÉCNICAS

1. Não perfure nem danifique os painéis ou perfis do telhado, para evitar vazamentos de água.
2. Planeje a instalação do painel solar em uma posição onde receba a máxima luz solar.
3. Passe o cabo de forma adequada, de acordo com o seu comprimento – até 3 metros.
4. Tempo máximo de iluminação depende da duração e intensidade da luz solar.

HE

הוראות שימוש

- אין להשתמש בפאנל סולארי אחר מלבד זה שסופק עם המוצר. כל שינוי בחיווט עלול לגרום לפציעה ולבטל את האחריות.
- יש לנקות את חיישן התנועה באופן קבוע באמצעות מטלית לחה להסרת אבק ולכלוך.
- מומלץ גם לנקות את הפאנל הסולארי באופן קבוע. לכלוך עלול להפחית את הביצועים.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים (למשל על בסיס אלכוהול), כדי למנוע שינוי צבע.
- סילוק ציוד חשמלי ואלקטרוני (בתוקף באיחוד האירופי ובמדינות אירופאיות נוספות עם מערכות איסוף נפרדות).

- מחזור מכשירים אלקטרוניים או השלך אותם כראוי

- בעת השלכת מוצר זה, שים לב שאין להשליך ציוד חשמלי עם פסולת ביתית.
 - יש לפעול בהתאם לתקנות המקומיות לפי הנהיית WEEE.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Не използвайте друг соларен панел освен доставения. Промени в окабеляването могат да причинят наранявания и да анулират гаранцията.
- Почиствайте редовно сензора за движение с влажна кърпа.
- Препоръчва се и редовно почистване на соларния панел. Замърсяванията намаляват ефективността.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати (напр. на алкохолна основа).
- Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (валидно в ЕС и други европейски държави).



РЕЦИКЛИРАЙТЕ ЕЛЕКТРОННИТЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ ГИ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ПРАВИЛНО

- При изхвърляне на продукта имайте предвид, че електрическите устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Спазвайте местните разпоредби по директивата WEEE.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Não utilize um painel solar diferente do fornecido. Alterações na cablagem podem causar ferimentos e anular a garantia.
- Limpe regularmente o sensor de movimento com um pano húmido.
- Recomenda-se também a limpeza regular do painel solar. A sujidade reduz o desempenho.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos (por exemplo, à base de álcool).
- Eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos (aplicável na UE e outros países europeus).



RECICLE DISPOSITIVOS ELETRÓNICOS OU ELIMINE-OS CORRETAMENTE

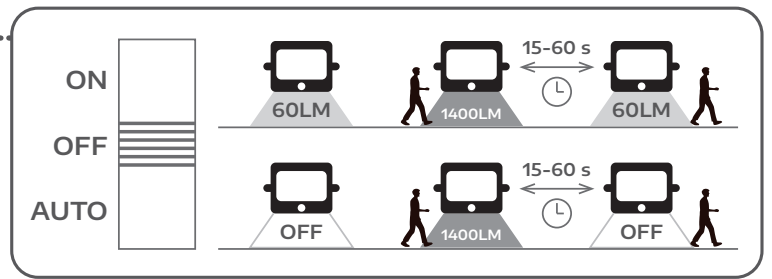
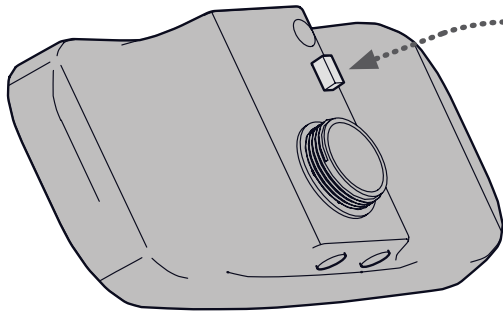
- Ao descartar este produto, note que os equipamentos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico.
- Siga as regulamentações locais da diretiva WEEE

מפרט טכני

- הספק נומינלי: 13W ±1W
- פאנל סולארי: 3.5W
- סוללה: 18650, 3.7V, 4000mAh
- מרחק חיישן מקסימלי: 10 מ'
- שטף אור גבוה: 1400 lm ±10%
- שטף אור נמוך: 60 lm ±10%
- דרגת אטימות: IP65

הערות טכניות

1. אין לקדוח או לפגוע בפאנלים או בפרופילי הגג, כדי למנוע נזילת מים.
2. יש לתכנן את התקנת הפאנל הסולארי במקום שבו הוא קולט כמות מרבית של אור שמש.
3. יש להעביר את הכבל בכל דרך מתאימה, בהתאם לאורך הכבל – עד 3 מטרים.
4. משך התאורה המרבי תלוי במשך ובעוצמת קרינת השמש.



SWITCH

ON: Low light in darkness; switches to full brightness on motion for the set time.

OFF: Light off (still charging).

AUTO: Turns on at full brightness in darkness when motion is detected; turns off after the set time.

SCHALTER
ON: Schwaches Licht bei Dunkelheit; bei Bewegung volle Helligkeit für die eingestellte Zeit.
OFF: Licht aus (lädt weiterhin).
AUTO: Schaltet sich bei Dunkelheit und Bewegung mit voller Helligkeit ein; schaltet sich nach der eingestellten Zeit wieder aus.

INTERRUPTEUR
ON: Lumière faible dans l'obscurité; passe à pleine luminosité en cas de mouvement pendant la durée réglée.
OFF: Lumière éteinte (charge en cours).
AUTO: S'allume à pleine luminosité dans l'obscurité en cas de mouvement; s'éteint après la durée réglée.

INTERRUPTOR
ON: Luz tenue en la oscuridad; cambia a brillo máximo al detectar movimiento durante el tiempo ajustado.
OFF: Luz apagada (sigue cargando).
AUTO: Se enciende con brillo máximo en la oscuridad al detectar movimiento; se apaga tras el tiempo ajustado.

STIKALO
ON: Šibka svetloba v temi; ob zaznavi gibanja preklopi na polno svetlost za nastavljeni čas.
OFF: Luč izklopljena (se še vedno polni).
AUTO: V temi se ob zaznavi gibanja vklopi s polno svetlostjo; po nastavljenem času se izklopi.

STRÖMBRYTARE
ON: Svagt ljus i mörker; växlar till full ljusstyrka vid rörelse under inställd tid.
OFF: Av (laddar fortfarande).
AUTO: Tänds med full ljusstyrka i mörker vid rörelse; släcks efter inställd tid.

PŘEPÍNAČ
ON: Slabé světlo ve tmě; při pohybu se přepne na plný jas po nastavenou dobu.
OFF: Vypnuto (stále se nabíjí).
AUTO: Ve tmě se při detekci pohybu zapne na plný jas; po nastavené době se vypne.

BRYTAR
ON: Svakt lys i mørke; går til full lysstyrke ved rørsle i innstilt tid.
OFF: Av (ladar framleis).
AUTO: Slår seg på med full lysstyrke i mørke ved rørsle; slår seg av etter innstilt tid.

KYTKIN
ON: Himmeä valo pimeässä; kirkastuu liikkeestä täydelle teholle asetetuksi ajaksi.
OFF: Pois päältä (lataa silti).
AUTO: Syttyy täydelle kirkkaudelle pimeässä liikkeestä; sammuu asetetun ajan jälkeen.

INTERRUTTORE
ON: Luce soffusa al buio; passa alla massima luminosità con movimento per il tempo impostato.
OFF: Spento (continua a ricaricarsi).
AUTO: Si accende alla massima luminosità al buio con movimento; si spegne dopo il tempo impostato.

KONTAKT
ON: Svagt lys i mørke; skifter til fuld lysstyrke ved bevægelse i den indstillede tid.
OFF: Slukket (oplader stadig).
AUTO: Tænder med fuld lysstyrke i mørke ved bevægelse; slukker efter den indstillede tid.

SCHAKELAAR
ON: Zwak licht in het donker; schakelt naar volle helderheid bij beweging gedurende de ingestelde tijd.
OFF: Uit (laadt nog steeds op).
AUTO: Gaat aan met volle helderheid in het donker bij beweging; schakelt uit na de ingestelde tijd.

PREPÍNAČ
ON: Slabé svetlo v tme; pri pohybe sa prepne na plný jas na nastavený čas.
OFF: Vypnuté (stále sa nabíja).
AUTO: V tme sa pri detekcii pohybu zapne na plný jas; po nastavenom čase sa vypne.

LÜLITI
ON: Nõrk valgus pimedus; liikumisel lülitub täisheledusele määratud ajaks.
OFF: Väljas (laeb endiselt).
AUTO: Lülitub pimedus liikumisel täisheledusele; lülitub pärast määratud aega välja.

KAPCSOLÓ
ON: Halvány fény sötétben; mozgásra teljes fényerőre vált a beállított időre.
OFF: Kikapcsolva (továbbra is tölt).
AUTO: Sötétben mozgásra teljes fényerővel bekapcsol; a beállított idő után kikapcsol.

PRZELĄCZNIK
ON: Słabe światło w ciemności; przy ruchu przełącza się na pełną jasność na ustawiony czas.
OFF: Wyłączone (nadal się ładuje).
AUTO: Włącza się z pełną jasnością w ciemności przy ruchu; wyłącza się po ustawionym czasie.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
ON: Слабый свет в темноте; при движении включается на полную яркость на заданное время.
OFF: Выключено (продолжает заряжаться).
AUTO: В темноте при движении включается на полную яркость; выключается после заданного времени.

SLĒDZIS
ON: Vāja gaisma tumsā; kustības gadījumā pārslēdzas uz pilnu spilgtumu uz iestatīto laiku.
OFF: Izslēgts (joprojām uzlādējas).
AUTO: Tumsā kustības gadījumā ieslēdzas ar pilnu spilgtumu; izslēdzas pēc iestatītā laika.

JUNGKILS
ON: Silpna šviesa tamsoje; aptikus judesį įsijungia visu ryškumu nustatytam laikui.
OFF: Išjungta (vis dar kraunasi).
AUTO: Tamsoje aptikus judesį įsijungia visu ryškumu; išsijungia po nustatyto laiko.

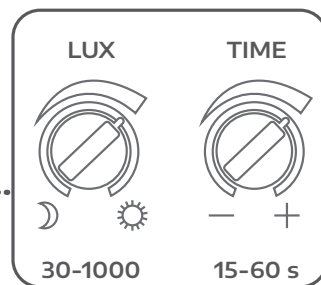
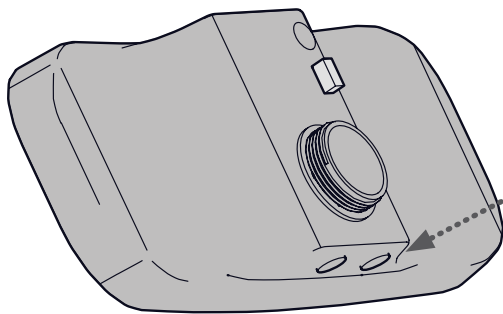
PREKIDAČ
ON: Slabo svjetlo u mraku; pri pokretu prelazi na punu svjetlinu na podešeno vrijeme.
OFF: Isključeno (i dalje se puni).
AUTO: U mraku se uključuje punom svjetlinom pri pokretu; isključuje se nakon podešenog vremena.

COMUTATOR
ON: Lumină slabă în întuneric; trece la luminozitate maximă la detectarea mișcării pentru timpul setat.
OFF: Oprit (se încarcă în continuare).
AUTO: Se aprinde la luminozitate maximă în întuneric la detectarea mișcării; se stinge după timpul setat.

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ
ON: Слаба светлина в тъмното; при движение преминава на пълна яркост за зададеното време.
OFF: Изключено (продължава да се зарежда).
AUTO: В тъмното при движение се включва на пълна яркост; изключва се след зададеното време.

INTERRUPTOR
ON: Luz fraca no escuro; muda para brilho máximo com movimento pelo tempo definido.
OFF: Desligado (continua a carregar).
AUTO: Liga com brilho máximo no escuro com movimento; desliga após o tempo definido.

תג
ON: אור חלש בחושך; בעזרת תנועה עובר לבהירות מלאה למשך הזמן שנקבע.
OFF: כבוי (ממשיך להיטען).
AUTO: נדלק בעוצמה מלאה בחושך עם זיהוי תנועה; נכבה לאחר הזמן שנקבע.



CONTROL KNOBS

TIME: Sets how long the light stays on after motion is detected (15-60 seconds).

LUX: Adjusts the light sensitivity to daylight and darkness.

- EINSTELLREGLER**
- DE** **TIME :** Legt fest, wie lange das Licht nach Bewegungserkennung eingeschaltet bleibt (15-60 Sekunden).
- LUX :** Stellt die Lichtempfindlichkeit für Tag und Nacht ein.
- BOUTONS DE RÉGLAGE**
- FR** **TIME :** Définit la durée pendant laquelle la lumière reste allumée après détection de mouvement (15-60 secondes).
- LUX :** Ajuste la sensibilité à la lumière du jour et à l'obscurité.
- MANDOS DE CONTROL**
- ES** **TIME :** Ajusta el tiempo que la luz permanece encendida tras detectar movimiento (15-60 segundos).
- LUX :** Ajusta la sensibilidad a la luz diurna y a la oscuridad.
- NASTAVITVENI GUMBI**
- SL** **TIME :** Določa, kako dolgo luč ostane prižgana po zaznavi gibanja (15-60 sekund).
- LUX :** Nastavi občutljivost na dnevno svetlobo in temo.
- KONTROLLREGLAGE**
- SE** **TIME :** Ställer in hur länge lampan lyser efter att rörelse har upptäckts (15-60 sekunder).
- LUX :** Justerar ljuskänsligheten för dagsljus och mörker.
- OVLÁDACÍ PRVKY**
- CZ** **TIME :** Nastavuje dobu, po kterou světlo zůstane zapnuté po detekci pohybu (15-60 sekund).
- LUX :** Nastavuje citlivost na denní světlo a tmu.
- KONTROLLKNAPPAR**
- NN** **TIME :** Stiller inn kor lenge lyset er på etter registrert rørsle (15-60 sekund).
- LUX :** Justerer lysfølsamheita for dagslys og mørke.
- SÄÄTÖNUPIT**
- FI** **TIME :** Määrittää, kuinka kauan valo palaa liikkeen havaitsemisen jälkeen (15-60 sekuntia).
- LUX :** Säättää herkkyyttä päivänvalolle ja pimeydelle.
- MANOPOLE DI CONTROLLO**
- IT** **TIME :** Imposta per quanto tempo la luce rimane accesa dopo il rilevamento del movimento (15-60 secondi).
- LUX :** Regola la sensibilità alla luce diurna e all'oscurità.
- KONTROLKNAPPER**
- DK** **TIME :** Indstiller hvor længe lyset forbliver tændt efter registreret bevægelse (15-60 sekunder).
- LUX :** Justerer lysfølsomheden for dagslys og mørke.
- BEDIENINGSKNOPPEN**
- NL** **TIME :** Stelt in hoe lang het licht blijft branden na bewegingsdetectie (15-60 seconden).
- LUX :** Past de lichtgevoeligheid aan voor daglicht en duisternis.
- OVLÁDACIE PRVKY**
- SK** **TIME :** Nastavuje dobu, počas ktorej svetlo zostane zapnuté po detekcii pohybu (15-60 sekúnd).
- LUX :** Nastavuje citlivosť na denné svetlo a tmu.

- JUHTNUPUD**
- ET** **TIME :** Määrab, kui kaua valgus püsib sees pärast liikumise tuvastamist (15-60 sekundit).
- LUX :** Reguleerib tundlikkust päevavalguse ja pimeduse suhtes.
- VEZÉRLŐGOMBOK**
- HU** **TIME :** Beállítja, mennyi ideig marad égve a lámpa mozgás érzékelése után (15-60 másodperc).
- LUX :** Beállítja a fényérzékenységet nappali és sötét körülményekhez.
- POKRĘTŁA STEROWANIA**
- PL** **TIME :** Ustawia czas świecenia po wykryciu ruchu (15-60 sekund).
- LUX :** Reguluje czułość na światło dzienne i ciemność.
- РЕГУЛЯТОРЫ**
- RU** **TIME :** Устанавливает время работы света после обнаружения движения (15-60 секунд).
- LUX :** Регулирует чувствительность к дневному свету и темноте.
- VADĪBAS POGAS**
- LAT** **TIME :** Nosaka, cik ilgi gaisma paliek ieslēgta pēc kustības noteikšanas (15-60 sekundes).
- LUX :** Regulē jutību pret dienasgaismu un tumsu.
- VALDYMO RANKENĖLĖS**
- LIT** **TIME :** Nustato, kiek laiko šviesa lieka įjungta po judesio aptikimo (15-60 sekundžių).
- LUX :** Reguliuoja jautrumą dienos šviesai ir tamsai.
- UPRAVLJAČKI GUMBI**
- HR** **TIME :** Određuje koliko dugo svjetlo ostaje uključeno nakon detekcije pokreta (15-60 sekundi).
- LUX :** Podešava osjetljivost na dnevno svjetlo i tamu.
- BUTONE DE CONTROL**
- RO** **TIME :** Setează cât timp rămâne aprinsă lumina după detectarea mișcării (15-60 secunde).
- LUX :** Reglează sensibilitatea la lumină și întuneric.
- КОНТРОЛНИ КОПЧЕТА**
- BG** **TIME :** Задава колко дълго светлината остава включена след засичане на движение (15-60 секунди).
- LUX :** Регулира чувствителността към дневна светлина и тъмнина.
- BOTÕES DE CONTROLO**
- PT** **TIME :** Define por quanto tempo a luz permanece acesa após a deteção de movimento (15-60 segundos).
- LUX :** Ajusta a sensibilidade à luz do dia e à escuridão.
- כפתורי שליטה**
- HE** **TIME :** קובע כמה זמן האור נשאר דולק לאחר זיהוי תנועה (15-60 שניות).
- LUX :** מתאים את רגישות האור לאור יום ולחושך.

INDEX

DE Inhaltsverzeichnis

FR Sommaire

ES Índice

SL Kazalo

SE Innehållsförteckning

CZ Obsah

NN Innhaldsliste

FI Sisällysluettelo

IT Indice

DK Indholdsfortegnelse

NL Inhoudsopgave

SK Obsah

ET Sisukord

HU Tartalomjegyzék

PL Spis treści

RU Содержание

LAT Satura rādītājs

LIT Turinys

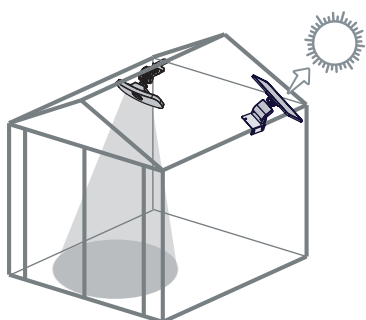
HR Sadržaj

RO Cuprins

BG Съдържание

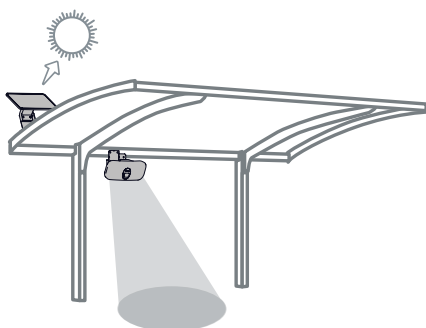
PT Índice

HE תוכן עניינים



SHED INSTALLATION

1/6-3/6



CARPORT INSTALLATION

4/6-5/6



CABLE INSTALLATION

6/6

The extension cable allows the solar panel to be positioned up to 3 meters from the LED.

It can be routed through an existing channel using AI 1164.

If no channel is available, choose the optimal location.

TOOLS & EQUIPMENT

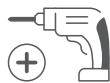
DE WERKZEUGE & AUSRÜSTUNG
FR OUTILS ET ÉQUIPEMENT
ES HERRAMIENTAS Y EQUIPOS
SL ORODJA & OPREMA
SE VERKTÖG OCH REDSKAP
CZ NÁSTROJE A ZAŘÍZENÍ
NN VERKTØY OG UTSTYR
FI TYÖKALUT & VÄLINEET

IT STRUMENTI E ATTREZZATURE
DK VÆRKTØJ & UDSYR
NL GEREEDSCHAP & UITRUSTING
SK NÁSTROJE A ZARIADENIE
ET TÖÖRIISTAD JA SEADMED
HU SZERSZÁMOK ÉS KÉSZÜLÉKEK
PL NARZĘDZIA I SPRZĘT
RU ИНСТРУМЕНТЫ И ОБОРУДОВАНИЕ

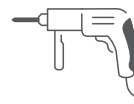
LAT RĪKI UN APRĪKOJUMS
LIT ĮRANKIAI IR ĮRANGA
HR ALATI I OPREMA
RO UNELTE ȘI ECHIPAMENT
BG ИНСТРУМЕНТИ И ОБОРУДВАНЕ
PT FERRAMENTAS E EQUIPAMENTOS
HE כלים וציוד



x1



10 mm 3/8"



4 mm 5/32"

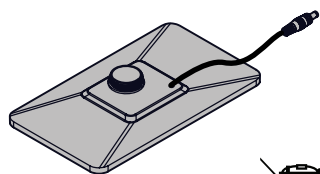


PARTS LIST

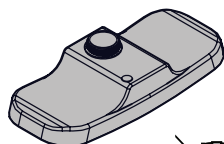
DE Liste der Einzelteile
FR Liste des pièces
ES Lista de partes
SL Seznam delov
SE Lista över enskilda delar
CZ Seznam dílů
NN Deleliste
FI Osaluettelo

IT Elenco delle parti
DK Liste over dele
NL Onderdelen lijst
SK Zoznam položiek
ET Osade nimekiri
HU Alkatrész lista
PL Lista części
RU Список деталей

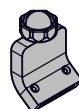
LAT Detaļu saraksts
LIT Dalių sąrašas
HR Popis dijelova
RO Lista de piese
BG Списък с части
PT Lista de peças
HE רשימת חלקים



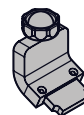
S-1 | x1



L-1 | x1



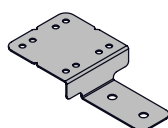
S-2 | x1



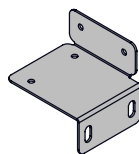
L-2 | x1



C-1 | x1



1635 | x1



1634 | x1



461 | x4



4008 | x4



7444 | x4



7556 | x4



421 | x4



466 | x4



422 | x4



7175 | x4



1664 | x8

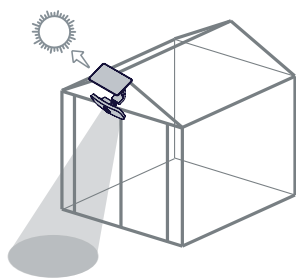
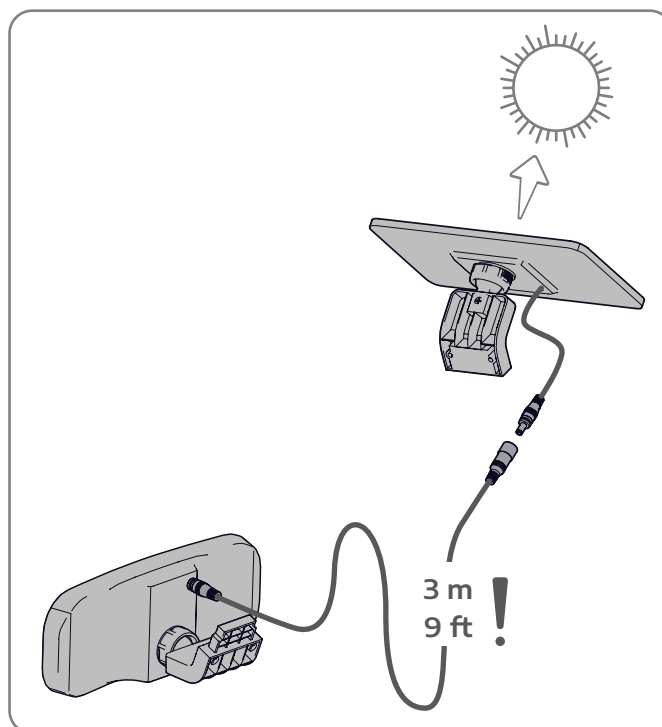
SHED INSTALLATION

DE Schuppen-Installation
FR Installation d'abri de jardin
ES Instalación de cobertizo
SL Namestitev vrtno lope
SE Installation av förråd
CZ Instalace zahradního domku
NN Montering av bod
FI Vajan asennus

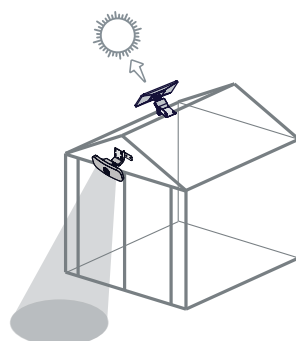
IT Installazione capanno
DK Installation af skur
NL Installatie van schuur
SK Inštalácia záhradného domčeka
ET Kuuri paigaldus
HU Kerti tároló telepítése
PL Instalacja szopy
RU Установка сарая

LAT Šķūņa uzstādīšana
LIT Sandėliuko montavimas
HR Postavljanje vrtno kućice
RO Instalare magazie
BG Монтаж на сарай
PT Instalação de abrigo
HE יסודות גינה

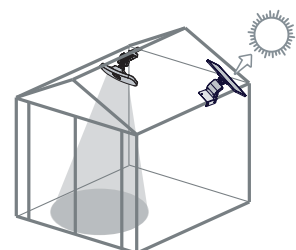
1/6



OPTION
1



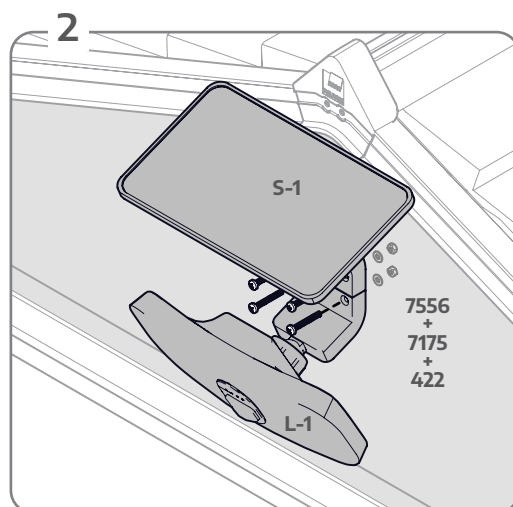
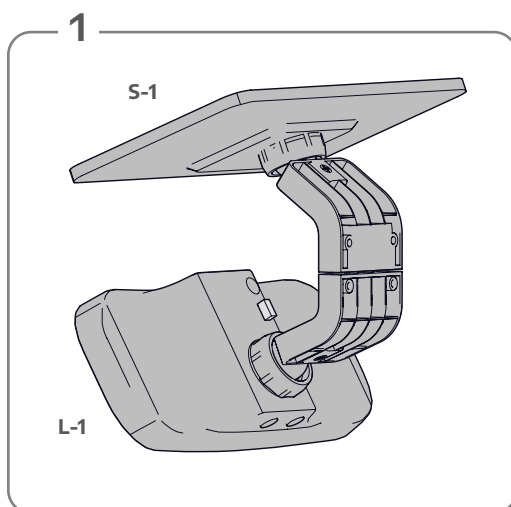
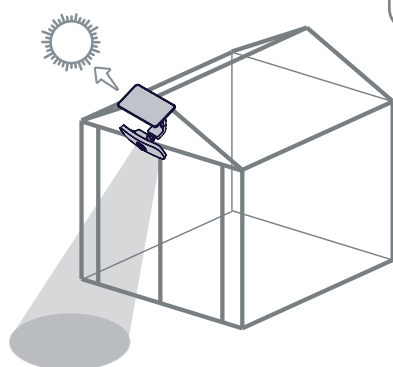
OPTION
2



OPTION
3

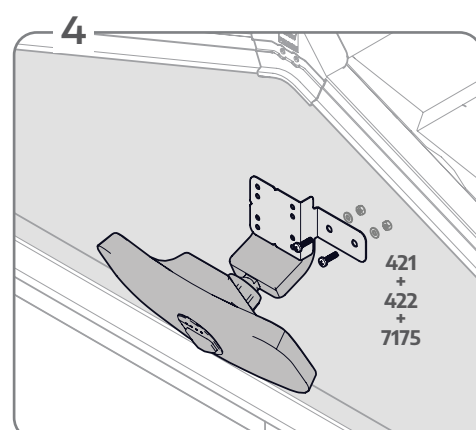
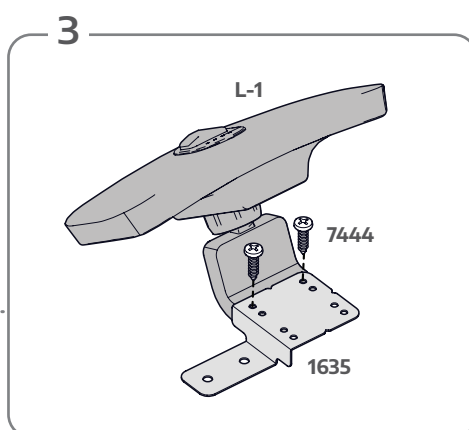
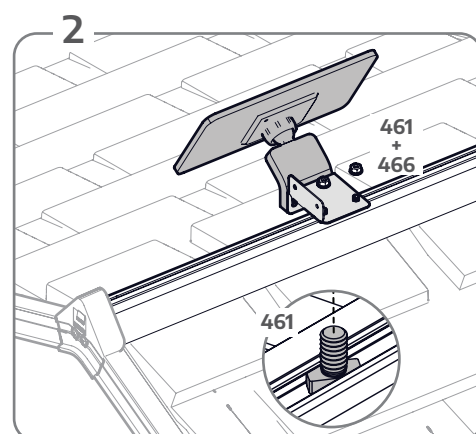
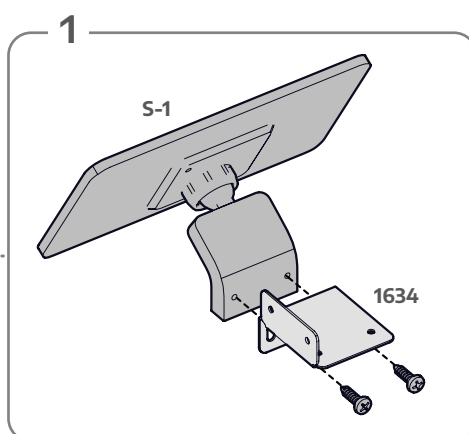
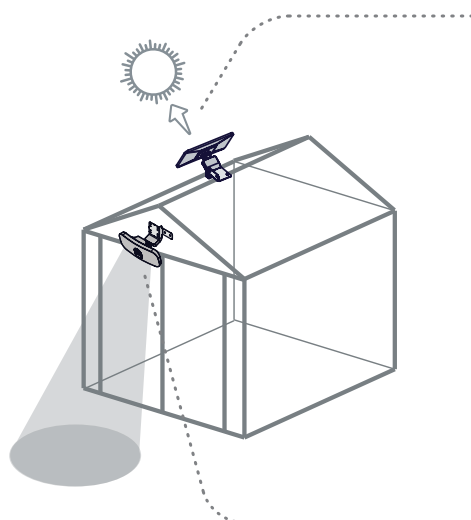
OPTION

1

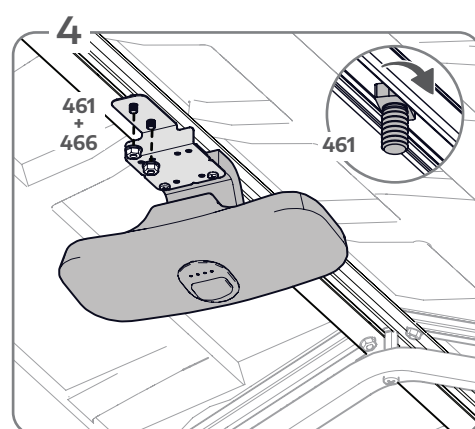
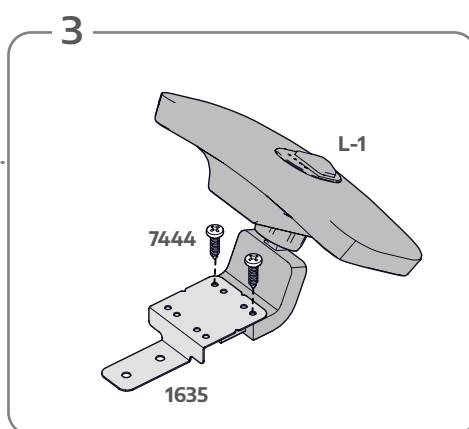
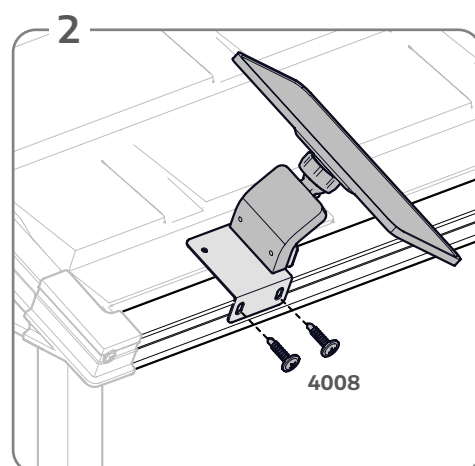
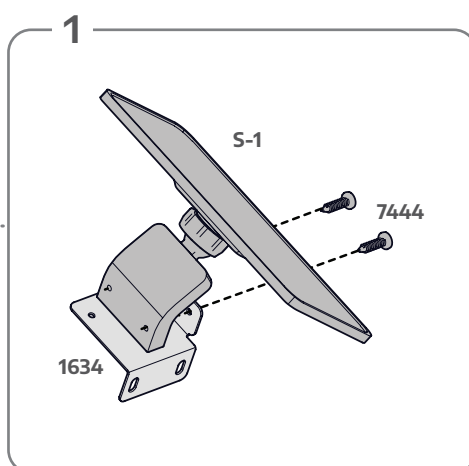
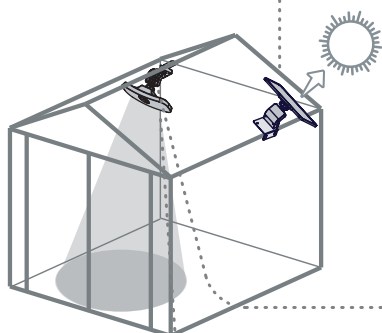


OPTION

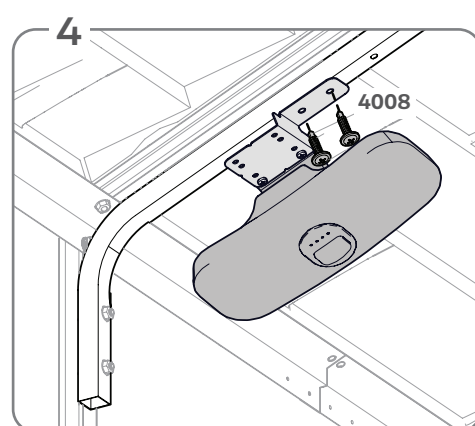
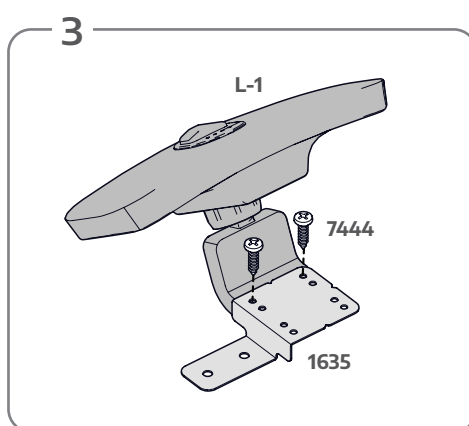
2



OPTION 3



OR



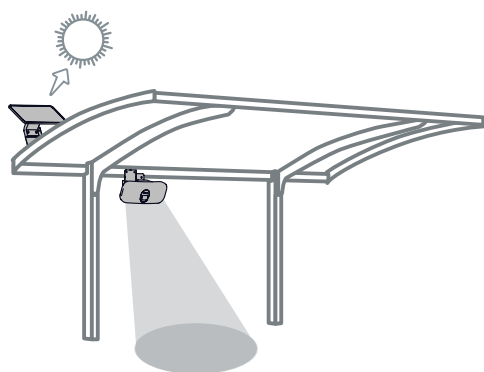
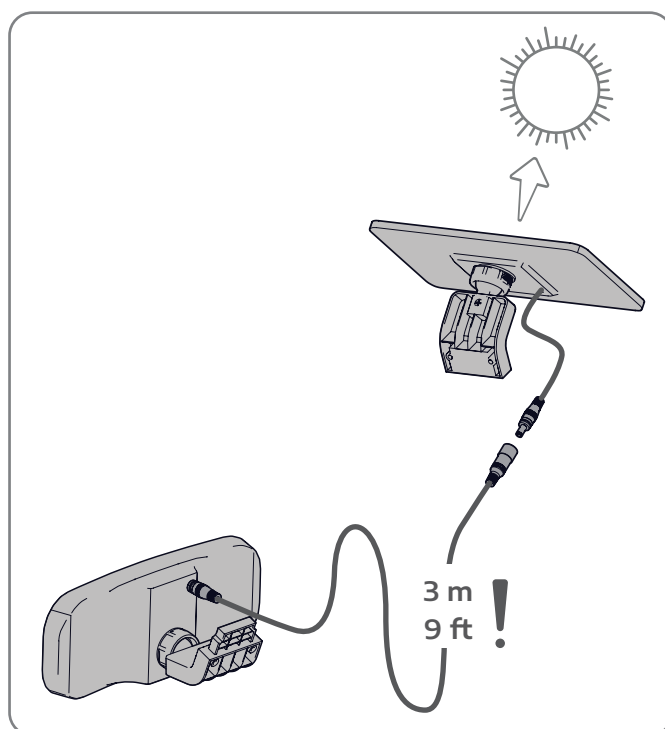
CARPORT INSTALLATION

DE Carport-Installation
FR Installation d'abri voiture
ES Instalación de cochera
SL Namestitev nadstreška za avto
SE Carportinstallation
CZ Instalace přístřešku pro auto
NN Montering av carport
FI Autokatoksen asennus

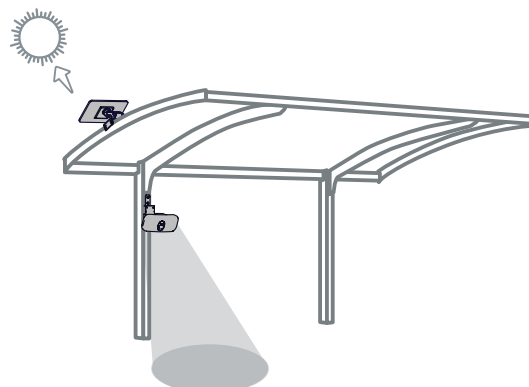
IT Installazione carport
DK Installation af carport
NL Installatie van carport
SK Inštalácia prístrešku pre auto
ET Autovarjualuse paigaldus
HU Gépkocsibeálló telepítése
PL Instalacja wiaty samochodowej
RU Установка навеса для автомобиля

LAT Auto nojumes uzstādīšana
LIT Automobilio stoginės montavimas
HR Postavljanje nadstrešnice za automobil
RO Instalare carport
BG Монтаж на навес за автомобил
PT Instalação de carport
HE התקנת חניית

4/6



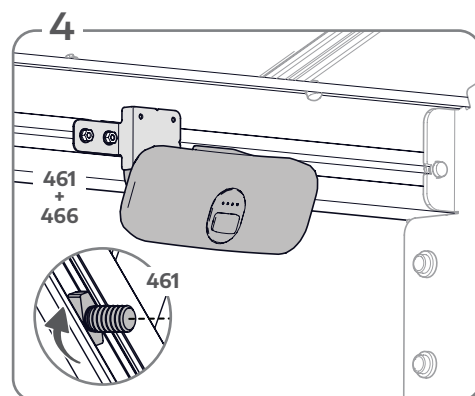
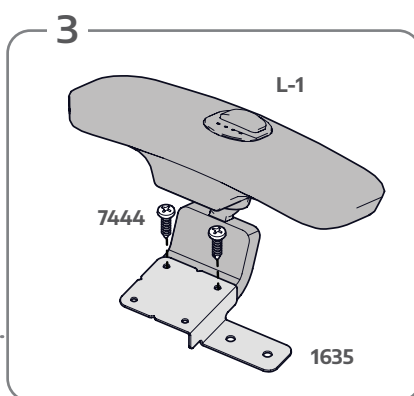
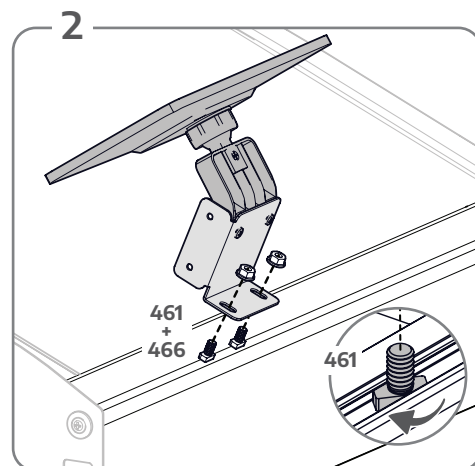
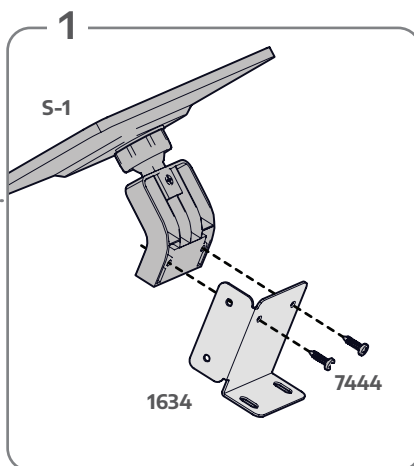
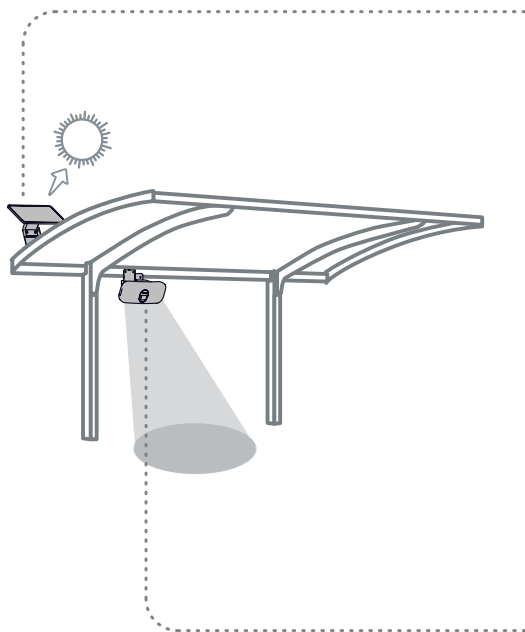
OPTION
1



OPTION
2

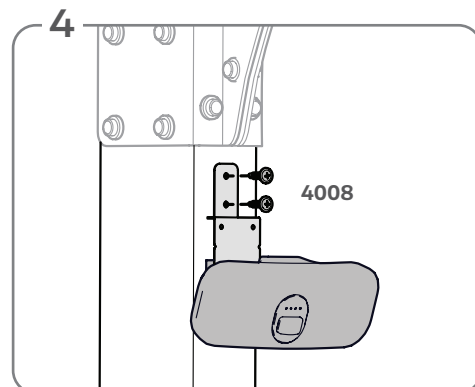
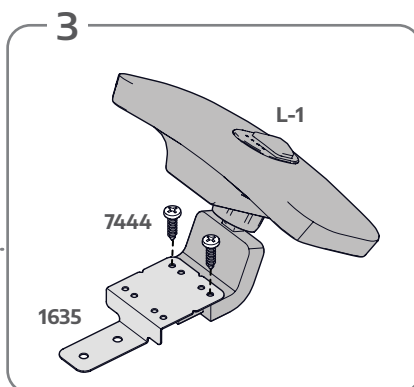
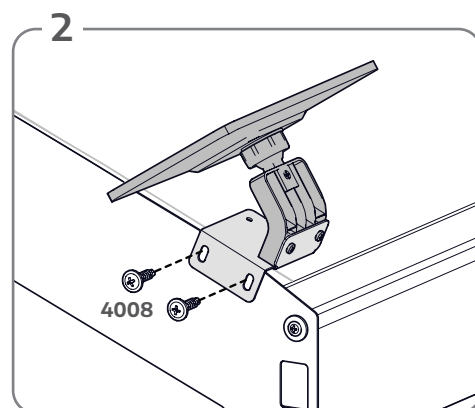
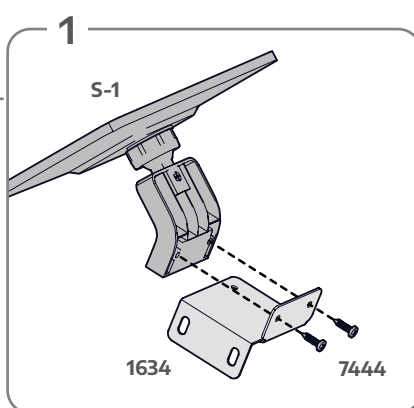
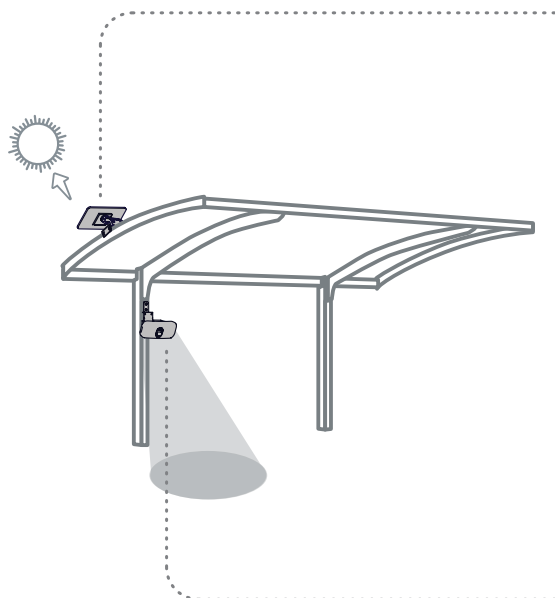
OPTION

1



OPTION

2

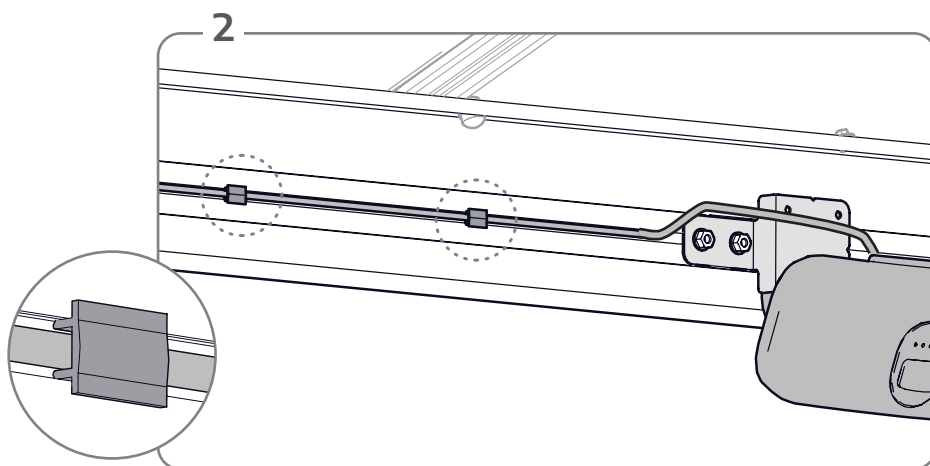
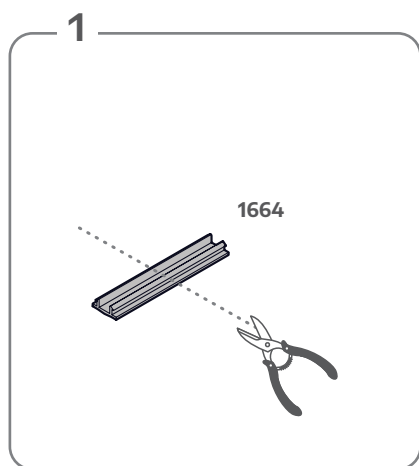


CABLE INSTALLATION

The extension cable allows the solar panel to be positioned up to 3 meters from the LED.
It can be routed through an existing channel using AI 1164. If no channel is available, choose the optimal location.

DE	Kabelinstallation Das Verlängerungskabel ermöglicht es, das Solarmodul bis zu 3 m von der LED entfernt zu positionieren. Es kann durch einen vorhandenen Kanal mit AI 1164 geführt werden. Wenn kein Kanal vorhanden ist, wählen Sie den optimalen Standort.	IT	Installazione del cavo Il cavo di prolunga consente di posizionare il pannello solare fino a 3 m dalla LED. Può essere instradato in un canale esistente utilizzando AI 1164. Se non è presente un canale, scegliere la posizione ottimale.	LAT	Kabeļa uzstādīšana Pagarinājuma kabelis ļauj novietot saules paneli līdz 3 m attālumā no LED. To var ievietot esošajā kanālā, izmantojot AI 1164. Ja kanāla nav, izvēlieties optimālo vietu.
FR	Installation du câble Le câble d'extension permet de positionner le panneau solaire jusqu'à 3 m de la LED. Il peut être acheminé dans un conduit existant à l'aide de AI 1164. S'il n'y a pas de conduit, choisissez l'emplacement optimal.	DK	Kabelinstallation Forlængerkablet gør det muligt at placere solpanelet op til 3 m fra LED'en. Det kan føres gennem en eksisterende kanal ved hjælp af AI 1164. Hvis der ikke er en kanal, vælges den optimale placering.	LIT	Kabelio montavimas Ilginamasis kabelis leidžia pastatyti saulės panelę iki 3 m nuo LED. Ji galima praveisti per esamą kanalą naudojant AI 1164. Jei kanalo nėra, pasirinkite optimalią vietą.
ES	Instalación del cable El cable de extensión permite colocar el panel solar hasta 3 m de la LED. Puede pasarse por un conducto existente utilizando AI 1164. Si no hay conducto, elija la ubicación óptima.	NL	Kabelinstallatie De verlengkabel maakt het mogelijk het zonnepaneel tot 3 m van de LED te plaatsen. Het kan door een bestaande kabelgoot worden geleid met behulp van AI 1164. Als er geen goot is, kies de optimale locatie.	HR	Postavljanje kabela Produžni kabel omogućuje postavljanje solarnog panela do 3 m od LED-a. Može se provući kroz postojeći kanal uz pomoć AI 1164. Ako kanal ne postoji, odaberite optimalnu lokaciju.
SL	Namestitev kabla Podaljševalni kabel omogoča namestitev solarnega panela do 3 m od LED. Lahko se napelje skozi obstoječi kanal z uporabo AI 1164. Če kanala ni, izberite optimalno mesto.	SK	Inštalácia kábla Predĺžovací kábel umožňuje umiestniť solárny panel až 3 m od LED. Môže byť vedený existujúcim kanálom pomocou AI 1164. Ak kanál nie je k dispozícii, zvolte optimálne umiestnenie.	RO	Instalare cablu Cablul prelungitor permite amplasarea panoului solar la până la 3 m de LED. Poate fi trecut printr-un canal existent folosind AI 1164. Dacă nu există canal, alegeți locația optimă.
SE	Kabelinstallation Förlängningskabeln gör det möjligt att placera solpanelen upp till 3 m från LED. Den kan dras genom en befintlig kanal med hjälp av AI 1164. Om ingen kanal finns, välj optimal placering.	ET	Kaabli paigaldus Pikenduskaabel võimaldab paigutada päikesepaneeli kuni 3 m kaugusele LED-ist. Seda saab juhtida olemasoleva kanali kaudu, kasutades AI 1164. Kui kanal puudub, valige sobiv asukoht.	BG	Монтаж на кабел Удължителният кабел позволява разполагането на соларния панел на разстояние до 3 м от LED. Може да се прекара през съществуващ канал с помощта на AI 1164. Ако няма канал, изберете оптимално място.
CZ	Instalace kabelu Prodlužovací kabel umožňuje umístit solární panel až 3 m od LED. Lze jej vést existujícím kanálem pomocí AI 1164. Pokud kanál není k dispozici, zvolte optimální umístění.	HU	Kábel telepítése A hosszabbító kábel lehetővé teszi, hogy a napelemet akár 3 m-re helyezze a LED-től. Meglévő csatornán keresztül vezethető az AI 1164 használatával. Ha nincs csatorna, válassza ki az optimális helyet.	PT	Instalação do cabo O cabo de extensão permite posicionar o painel solar até 3 m da LED. Pode ser encaminhado através de um canal existente utilizando AI 1164. Se não houver canal, escolha a localização ideal.
NN	Installasjon av kabel Forlengingskabelen gjør det mogleg å plassere solpanelet opptil 3 m frå LED. Den kan først gjennom ein eksisterande kanal med AI 1164. Dersom det ikkje finst kanal, vel optimal plassering.	PL	Instalacja kabla Kabel przedłużający umożliwia umieszczenie panelu solarnego do 3 m od LED. Może być poprowadzony przez istniejący kanał przy użyciu AI 1164. Jeśli nie ma kanału, wybierz optymalne miejsce.	HE	התקנת כבל כבל ההארכה מאפשר למקם את הפאנל הסולארי עד למרחק של 3 מטר מה-LED. ניתן להעבירו דרך תעלה קיימת באמצעות AI 1164. אם אין תעלה, יש לבחור את המיקום האופטימלי.
FI	Kaapelin asennus Jatkokaapelin avulla aurinkopaneeli voidaan sijoittaa enintään 3 m päähän LED-valosta. Se voidaan johtaa olemassa olevan kanavan kautta AI 1164:n avulla. Jos kanavaa ei ole, valitse sopivin sijainti.	RU	Установка кабеля Удлинительный кабель позволяет разместить солнечную панель на расстоянии до 3 м от LED. Его можно проложить через существующий канал с помощью AI 1164. Если канала нет, выберите оптимальное место.		

6/6



YOU FINISHED IT ALL! You have done a great job!

EN

2 YEAR LIMITED WARRANTY

Palram Canopia Ltd. (Company number: 512106824) whose registered office is at Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 2017400, Israel ("Canopia") warrants that the product will be free from defects in material or workmanship for a period of 2 years from the original date of purchase.

- This warranty is valid only if the product is installed, handled, cleaned, and maintained in accordance with Canopia's written specifications.
- This warranty does not cover defects resulting from normal wear and tear including, but not limited to: damage caused by use of force, incorrect handling, inappropriate use, negligence, accidents, impact from foreign objects, vandalism, pollutants, alteration, painting, damage resulting from cleaning with incompatible detergents or minor deviations of the product.
- This warranty does not apply to damage resulting from "acts of Nature", which includes but is not limited to hail, storm, tornado, hurricane, blizzard, flood, or fire.
- Upon submitting proof of purchase and evidence of the claimed product failure, and subject to reporting the failure in writing within 30 days after discovery of the defect, Canopia, at its sole discretion, will replace defective parts of the Product, or refund you a prorated portion of the purchase price on a straight-line depreciated basis for the length of the warranty.

FR

GARANTIE LIMITÉE À 2 ANS

Palram Canopia Ltd. (Compagnie n° 512106824) dont le siège social est adressé au Parc Industriel Teradion, M.P. Misgav 2017400, Israël ("Canopia") garantit que le produit est exempt de tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat initiale.

- Cette garantie n'est valable que si le produit est installé, manipulé, nettoyé et entretenu conformément aux spécifications établies par écrit de Canopia.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure normale, y compris, mais sans s'y limiter, les suivants : dommages causés par le forçage du produit, une mauvaise manipulation, une utilisation incorrecte, la négligence, les accidents, l'impact de corps étrangers, le vandalisme, les contaminants, les modifications, l'application de peinture, le nettoyage avec des détergents incompatibles ou les modifications mineures du produit.
- Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant de "catastrophes naturelles", y compris, mais sans s'y limiter, la grêle, les tempêtes, les tornades, les ouragans, les blizzards, les inondations ou les incendies.
- Sur présentation de la preuve d'achat du Produit ainsi que de la preuve de la défaillance alléguée, et à condition que vous signaliez la défaillance par écrit dans les 30 jours suivant la découverte du défaut, Canopia remplacera, à sa seule discrétion, les pièces défectueuses du produit ou vous remboursera une partie proportionnelle du prix d'achat sur une base d'amortissement linéaire pour la durée de la garantie.

DE

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Palram Canopia Ltd. (Firmennummer: 512106824) mit Sitz in Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 2017400, Israel („Canopia“) garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

- Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt gemäß den schriftlichen Spezifikationen von Canopia installiert, behandelt, gereinigt und gewartet wird.
- Diese Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Schäden, die durch Gewaltanwendung, falsche Handhabung, unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit, Unfälle, Einwirkungen von Fremdkörpern, Vandalismus, Schadstoffe, Veränderungen, Anstriche, Schäden, die durch Reinigung mit unverträglichen Reinigungsmitteln entstanden sind, oder geringfügige Abweichungen des Produkts.
- Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die durch „höhere Gewalt“ entstanden sind, wie z. B. Hagel, Sturm, Tornado, Orkan, Schneesturm, Überschwemmung oder Feuer.
- Bei Einreichung des Kaufbelegs und des Nachweises des beanstandeten Produktfehlers und vorbehaltlich der schriftlichen Meldung des Fehlers innerhalb von 30 Tagen nach Entdeckung des Fehlers ersetzt Canopia nach eigenem Ermessen die fehlerhaften Teile des Produkts oder erstattet Ihnen einen anteiligen Teil des Kaufpreises auf linearer Abschreibungsbasis für die Dauer der Garantie.

ES

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

Palram Canopia Ltd. (Número de la compañía: 512106824) cuya oficina registrada se encuentra en Teradion Industrial Park, M.P. Misgav 2017400, Israel ("Canopia") garantiza que el producto estará libre de defectos de material o de fabricación durante un periodo de 2 años a partir de la fecha inicial de compra.

- Esta garantía solo es válida si el producto se instala, manipula, limpia y mantiene de acuerdo con las especificaciones por escrito de Canopia.
- Esta garantía no cubre los defectos resultantes del desgaste normal, entre lo que se incluye, entre otras cosas, lo siguiente: daños causados al forzar el producto, al manipularlo de forma incorrecta, al emplearlo de forma inapropiada, por negligencia, por accidentes, por impactos de objetos extraños, por vandalismo, por contaminantes, por modificaciones, por haber sido pintado, por la limpieza con detergentes incompatibles o por pequeñas modificaciones del producto.
- Esta garantía no se aplica a los daños que resulten de "fenómenos naturales", lo que incluye, pero no se limita, al granizo, las tormentas, los tornados, los huracanes, las ventiscas, las inundaciones o los incendios.
- Al presentar el comprobante de compra del producto así como una prueba de la falla que se reclama, y a condición de reportar la falla por escrito dentro de los 30 días siguientes al descubrimiento del defecto, Canopia, a su sola discreción, sustituirá las partes defectuosas del Producto, o le reembolsará una porción prorrateada del precio de compra de acuerdo a una base de depreciación lineal según la duración de la garantía.

אחריות מוגבלת ל-2 שנים

Palram Canopia Ltd ח.פ. (512106824), אשר משרדיה נמצאים בפארק תעשיות תרדיון, ד.ג. משגב 2017400, ישראל ("Canopia") מתחייבת כי המוצר יהיה ללא כל פגם מבחינת החומר והעבודה למשך תקופה של 2 שנים החל מתאריך הרכישה הראשון. • אחריות זו תהיה בתוקף אך ורק עם המוצר יותקן, יטופל, ינוקה, ויתוחזק בהתאם להנחיות הכתובות של Canopia. • אין אחריות זו מכסה פגמים כתוצאה מבליה רגילה וקריעה, אך גם: נזק שנגרם משימוש בכוח, טיפול לא נכון, שימוש לא הולם, הזנחה, תאונות, גביעה על ידי גופים זרים, ונדליזם, מזהמים, שינויים, צביעה, נזק שנגרם כתוצאה מניקוי באמצעות דטרגנטים לא מתאימים או סטיות קלות של המוצר. • אין אחריות זו מכסה נזק שנגרם מ"כוחות הטבע", הכוללים בין השאר אך לא רק, ברד, סערה, טורנדו, הוריקן, סופת שלגים, שטפון, או אש. • בעת הגשת הוכחת רכישה ועדות לכשל של המוצר, ובכפוף לדיווח בכתב על הכשל תוך 30 יום מהתאריך בו התגלה הפגם, Canopia, בהתאם לשיקול דעתה הבלעדי, תחליף את החלקים הפגומים של המוצר, או תחזיר את החלק היחסי של מחיר הרכישה על בסיס של פחת בשיטת הקו הישר לאורך תקופת האחריות.

2-LETNA OMEJENA GARANCIJA PODJETJA

Podjetje Palram Canopia Ltd. (matična številka: 512106824), katerega sedež je na naslovu Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Izrael podjetje ("Canopia"), jamči, da bo izdelek brez napak v materialu ali izdelavi za obdobje 2 let od prvotnega datuma nakupa. • Ta garancija velja le, če je izdelek nameščen, obdelan, očiščen in vzdrževan v skladu s pisnimi specifikacijami podjetja Canopia. • Ta garancija ne krije napak, ki so posledica običajne obrabe, vključno, vendar ne omejeno na: škodo, ki jo povzroči uporaba sile, nepravilno ravnanje, neprimerno uporabo, malomarnost, nesreče, udarce tujih predmetov, vandalizem, onesnaževala, spremembe, barvanje, škodo, ki je posledica čiščenja z nezdružljivimi detergenti ali manjša odstopanja izdelka. • Ta garancija ne velja za škodo, ki izhaja iz "naravnih pojavov", ki vključuje, vendar ni omejena na točo, nevihto, tornado, orkan, snežni metež, poplavo ali požar. • Po predložitvi dokazila o nakupu in dokazila o zatrevanju napaki izdelka ter ob pisni prijavi napake v 30 dneh po odkritju napake bo Palram - Canopia po lastni presoji zamenjal okvarjene dele izdelka ali vam povrnil sorazmerni delež nakupne cene po metodi enakomernega časovnega amortiziranja za čas trajanja garancije.

BEGRÄNSNINGAR 2-ÅRS GARANTI

Palram Canopia Ltd. (Bolagsnummer: 512106824) vars registrerade huvudkontor har adressen: Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israel ("Canopia") garanterar att produkten är fri från material- och tillverkningsfel under en period av 2 år från det ursprungliga inköpsdatumet. • Garantin gäller endast om produkten installeras, hanteras, rengörs och underhålls i enlighet med Canopias skriftliga specifikationer. • Garantin täcker inte defekter som beror på normalt slitage, inklusive, skador som orsakats av våld, felaktig hantering, olämplig användning, vårdslöshet, olyckor, påverkan från främmande föremål, vandalism, föroreningar, målning, skador som orsakats av rengöring med olämpliga rengöringsmedel eller smärre avvikelser av produkten. • Denna garanti gäller inte för skador till följd av "naturkatastrofer", likt, storm, tornado, orkan, snöstorm, översvämning eller brand. • Mot uppvisande av inköpsbevis och bevis för det upptäckta produktfelet, och under förutsättning att felet rapporteras skriftligen inom 30 dagar efter upptäckten, kommer Canopia, efter eget gottfinnande, att byta ut defekta delar av produkten eller återbetala dig en proportionell del av inköpspriset på linjär avskrivningsbasis under garantins längd.

2 LETÁ OMEZENÁ ZÁRUKA

Palram Canopia Ltd. (Společnost číslo: 512106824), jejíž registrační kancelář je na adrese Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Izrael („Canopia“), zaručuje, že produkt bude bez vad materiálu nebo zpracování po dobu 2 let od původního data nákupu. • Tato záruka je platná pouze v případě, že je produkt instalován, manipulován, čištěn a udržován v souladu s psanými specifikacemi společnosti Canopia. • Tato záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, mimo jiné: poškození způsobené použitím síly, nesprávnou manipulací, nevhodným použitím, nedbalostí, nehodami, nárazem cizích předmětů, vandalizmem, znečišťujícími látkami, úpravami, lakováním, poškozením z důsledku čištění nekompatibilními čisticími prostředky nebo drobnými odchylkami výrobku. • Tato záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku „přírodních činů“, které zahrnují, ale nejsou omezeny na krupobití, bouři, tornádo, hurikán, vánici, povodeň nebo požár. • Canopia, po předložení dokladu o koupi a dokladu o reklamované závadě výrobku a pod podmínkou písemného nahlášení závady do 30 dnů od zjištění závady, dle vlastního uvážení vymění vadné části produktu nebo vám vrátí poměrnou část kupní ceny na základě rovnoměrného odepisování po dobu záruky.

NN

2 ÅRS BEGRENSEDE GARANTI

Palram Canopia Ltd. (Selskapsnummer: 512106824) med hovedkontor i Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israel ("Canopia") garanterer at produktet vil være uten defekter i materiale eller utførelse i en periode på 2 år fra den opprinnelige kjøpsdatoen. • Denne garantien gjelder bare hvis produktet er installert, håndtert, rengjort og vedlikeholdt i henhold til Canopias skriftlige spesifikasjoner. • Denne garantien dekker ikke feil som skyldes normal slitasje, inkludert, skade forårsaket av bruk av makt, feil håndtering, upassende bruk, uaktsomhet, ulykker, påvirkning fra fremmedlegemer, hærverk, miljøgifter, maling, skade som følge av rengjøring med uegnet vaskemidler eller mindre avvik i produktet. • Denne garantien gjelder ikke for skader som følge av naturfenomener, som, hagl, storm, tornado, orkan, snøstorm, flom eller brann. • Ved innlevering av kvittering på kjøp og bevis på den påpekte produktfeilen, og med forbehold om skriftlig rapportering av feilen innen 30 dager etter oppdagelsen av feilen, vil Canopia, etter eget skjønn, erstatte defekte deler av produktet, eller refundere deg en del av kjøpesummen beregnet ved bruk av lineær avskrivning på grunnlag av garantiens varighet.

FI

2 VUODEN RAJOITETUT TAKUUEHDOT

Palram Canopia Ltd. (yhtiön rek.nro 512106824) jonka päätoimipiste toimii osoitteessa Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israel. ("Canopia") takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä 2 vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä. • Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on asennettu, sitä on käsitelty, puhdistettu ja huollettu Canopian kirjallisten ohjeiden mukaisesti. • Tämä takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, mukaan lukien mutta rajoittumatta: voimankäytöstä aiheutuneet vahingot, väärä käsittely, sopimaton käyttö, huolimattomuus, onnettomuudet, vierasesineiden törmäykset, ilkivalta, saasteet, muutokset, maalaus, vauriot jotka johtuvat puhdistuksesta yhteensopimattomilla pesuaineilla, tai tuotteen vähäisistä poikkeamista. • Tämä takuu ei koske vaurioita, jotka johtuvat luonnonvoimista, joihin kuuluvat muun muassa rakeet, myrsky, tornado, hurrikaani, lumimyrsky, tulva tai tulipalo. • Canopia oman harkintansa mukaan vaihtaa vialliset tuotteen osat tai palauttaa sinulle tuotteen vialliset osat toimitettuasi ostotodistuksen ja todisteet väitetystä tuotteen viasta ja ilmoittamalla virheestä kirjallisesti 30 päivän kuluessa vian havaitsemisesta, tai hyvittää sinulle suhteellisen osuuden ostohinnasta laskettuna tasapoistoina kuluneen takuuajan mukaisesti.

IT

GARANZIA LIMITATA 2 ANNI

Palram Canopia Ltd. (società numero: 512106824) i cui uffici registrati hanno sede a Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israele ("Canopia") garantisce che il prodotto è privo di difetti di materiale o di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto iniziale. • La garanzia è valida solo se il prodotto viene installato, trattato, pulito e sottoposto a manutenzione in conformità alle specifiche scritte di Canopia. • Questa garanzia non copre i difetti derivanti dalla normale usura, inclusi, ma non solo, i seguenti: danni causati da forzature del prodotto, uso improprio, negligenza, incidenti, impatto di oggetti estranei, vandalismo, contaminazione, modifiche, verniciatura, pulizia con detergenti incompatibili o modifiche minori del prodotto. • Questa garanzia non si applica ai danni derivanti da "cause di forza maggiore", tra cui, a titolo esemplificativo, grandine, tempeste, tornado, uragani, bufere, inondazioni o incendi. • Su presentazione della prova d'acquisto del Prodotto e della prova del presunto guasto, e a condizione che lei denunci il guasto per iscritto entro 30 giorni dalla scoperta del difetto, Canopia, a sua esclusiva discrezione, sostituirà le parti difettose del Prodotto o rimborserà una parte proporzionale del prezzo d'acquisto sulla base di un ammortamento lineare per la durata della garanzia.

DK

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Palram Canopia Ltd. (Virksomhedsregistreringsnummer: 512106824), registreret på adressen Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israel ("Canopia"), garanterer, at produktet vil være uden defekter i materiale eller udførelse i en periode på 2 år fra den oprindelige købsdato. • Denne garanti gælder kun, hvis produktet er installeret, håndteret, rengjort og vedligeholdt i overensstemmelse med Canopias skriftlige specifikationer. • Denne garanti dækker ikke defekter, der skyldes normal slitage, herunder, men ikke begrænset til: skader forårsaget af magtanvendelse, forkert håndtering, forkert brug, uagtsomhed, ulykker, udsættelse for fremmedlegemer, hærværk, miljøgifte, ændring, maling, skader som følge af rengøring med uforenelige rengøringsmidler eller mindre afvigelser i produktet. • Denne garanti dækker ikke skader som følge af naturfænomener, herunder, men ikke begrænset til, hagl, storm, tornado, orkan, snestorm, oversvømmelse eller brand. • Ved fremsendelse af en kvittering for køb og bevis for den påståede produktfejl, og med forbehold for skriftlig indberetning af defekten inden for 30 dage efter opdagelsen af defekten, vil Canopia efter eget skøn udskifte defekte dele af produktet, eller refundere dig en del af købsprisen beregnet ved hjælp af den lineære metode på grundlag af garantiens varighed

NL

2 JAARS BEPERKTE GARANTIE

Palram Canopia Ltd. (Bedrijfsnummer: 512106824) met maatschappelijke zetel te Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israël (“Canopia”) garandeert dat het product vrij zal zijn van materiaal- of fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

- Deze garantie is alleen geldig als het product wordt geïnstalleerd, gehanteerd, gereinigd en onderhouden in overeenstemming met de schriftelijke specificaties van Canopia.
- Deze garantie dekt geen defecten die het gevolg zijn van normale slijtage, waaronder, maar niet beperkt tot: schade veroorzaakt door het gebruik van geweld, onjuist gebruik, nalatigheid, ongevallen, impact van vreemde voorwerpen, vandalisme, verontreinigende stoffen, wijziging, beschildering, schade als gevolg van reiniging met onverenigbare detergentia of kleine afwijkingen van het product.
- Deze garantie is niet van toepassing op schade die het gevolg is van “natuurrampen”, waaronder maar niet beperkt tot hagel, storm, tornado, orkaan, sneeuwstorm, overstroming of brand.
- Na het indienen van het aankoopbewijs en het bewijs van het geclaimde productfalen, en onder voorbehoud van het schriftelijk melden van het falen binnen 30 dagen na ontdekking van het defect, zal Canopia, naar eigen goeddunken, defecte onderdelen van het product vervangen of u een pro rata deel van de aankopprijs terugbetalen op een lineaire afschrijvingsbasis voor de duur van de garantie.

SK

2-ROČNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Palram Canopia Ltd. (číslo spoločnosti: 512106824), ktorej sídlo je v priemyselnom parku Teradion, M.P Misgav 2017400, Izrael ďalej len („Canopia“) zaručuje, že výrobok bude bez väd materiálu alebo spracovania po dobu 2 rokov od pôvodného dátumu nákupu.

- Táto záruka platí len vtedy, ak je výrobok nainštalovaný, je s ním manipulované, je čistený a udržiavaný v súlade s písomnými špecifikáciami spoločnosti Canopia.
- Táto záruka sa nevzťahuje na chyby vyplývajúce z bežného opotrebovania vrátane, ale nie výlučne: poškodenie spôsobené použitím sily, nesprávnou manipuláciou, nevhodným používaním, nedbalosťou, nehodami, nárazom cudzích predmetov, vandalizmom, znečisťujúcimi látkami, úpravou, náterom, poškodením v dôsledku čistenia nekompatibilnými čistiacimi prostriedkami alebo drobnými odchýlkami výrobu.
- Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené “prírodnými udalosťami”, ktoré zahŕňajú okrem iného krupobitie, búrku, tornádo, hurikán, víchricu, povodeň alebo požiar.
- Po predložení dokladu o kúpe a dôkazu o reklamovanej poruche výrobu a na základe písomného nahlásenia poruchy do 30 dní od zistenia poruchy vám spoločnosť Canopia podľa vlastného uváženia vymení chybné časti výrobu alebo vám vráti pomernú časť kúpnej ceny na základe rovnomerného odpisovania počas trvania záruky.

ET

2 - AASTANE PIIRATUD GARANTII

Palram Canopia Ltd. (Ettevõtte number: 512106824), kelle registrijärgne asukoht on Teradion Tööstuspargis, M. Misgav 2017400, Iisrael („Canopia“) annab garantii, et tootel ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alates esialgsest ostukuupäevast.

- Käesolev garantii on kehtiv ainult juhul, kui toode on paigaldatud, seda on käsitsetud, puhastatud ja hooldatud vastavalt Canopia kirjalikele spetsifikatsioonidele.
- Käesolev garantii ei kata defekte, mis on tingitud tavapärasest kulumisest, sealhulgas, kuid mitte ainult: jõu kasutamisest põhjustatud kahjustused, ebaõige käsitsemine, sobimatu kasutamine, hooletus, õnnetused, kokkupuude võõrkehaga, vandalizm, saasteained, muudatused toote juures, värvimine, kahjustused tingituna kokkusobimatute pesuvahenditega puhastamisest või toote väiksematest kõrvalekalletest.
- Käesolev garantii ei kehti kahjustustele, mis on põhjustatud „loodusjõust“, mis hõlmab, kuid ei piirdu järgnevaga: rahe, torm, tornaado, orkaan, lumetorm, üleujutus ja tulekahju.
- Ostutõendi ja toote väidetava rikke kohta tõendite esitamisel ning juhul, kui tõrkest on kirjalikult teatatud 30 päeva jooksul pärast defekti avastamist, asendab Canopia oma diskretsioonile tuginedes toote defektsed osad või tagastab teile tagastab teile garantiaja jooksul proportsionaalse osa ostuhinnast, võttes linearselt arvesse toote amortisatsiooni.

HU

2 ÉVES KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁSA

A Palram Canopia Kft. (cégjegyzékszám: 512106824), amelynek székhelye a Teradion Industrial Park, MP Misgav 2017400, Izrael (a továbbiakban: “Canopia”), a vásárlás időpontjától számítva 2 évig garántálja, hogy a termék nem tartalmaz anyag- vagy egyéb gyártási hibákat.

- Ez a garancia kizárólag akkor érvényes, ha a terméket a Canopia által írásban foglalt előírásainak megfelelően telepítették, kezelték, tisztították és tartották karban.
- Ez a garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásból eredő hibákra, beleértve, de nem kizárólagosan a következőket: Olyan károkat, amelyeket nem megfelelő, erőszakos használat, helytelen kezelés, nem rendeltetésszerű használat, gondatlanság, baleset, idegen tárgyak által okozott sérülések, vandalizmus, szennyeződések, átalakítás, festés, nem megfelelő tisztítószerrel történő tisztítás, vagy a termék akár kismértékű megváltozása okoz.
- A garancia nem vonatkozik a “természeti eredetű” károkra, ideértve többek között az erős jégesőt, vihart, tornádót, hurrikánt, hóvihart, árvizet vagy tüzesetet.
- A Canopia a vásárlást igazoló bizonylat és a termék meghibásodására vonatkozó bizonyíték benyújtása esetén, valamint a hiba észlelésétől számított 30 napon belül írásban benyújtott kárbejelentés esetén, saját belátása szerint kicseréli a termék hibás részeit, vagy a garancia időtartamának megfelelő, értékcsökkenéssel arányos részét visszatéríti Önnek.

PL

ГВАРАНЦЈА ОГРАНИЧОНА НА 2 LAT

Palram Canopia Ltd. (Numer firmy: 512106824) kтorej zarejestrowane biuro znajduje się w Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Izrael ("Canopia") gwarantuje, że produkt będzie wolny od wad materiałowych lub produkcyjnych przez okres 2 lat od daty zakupu.

- Gwarancja jest ważna jedynie wtedy, gdy produkt jest instalowany, obsługiwany, czyszczony i konserwowany zgodnie z pisemną dokumentacją firmy Canopia.
- Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem eksploatacyjnym, takich jak uszkodzenia wynikające z użycia siły, nieprawidłowej obsługi, nieprawidłowego korzystania, zaniedbania, wypadku, uderzenia przez ciało obce, aktu wandalizmu, działania polutantów, modyfikacji, malowania, czyszczenia za pomocą nieodpowiednich detergentów lub niewielkich odchyień produktu.
- Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń spowodowanych „siłami przyrody”, takimi jak grad, burza, tornado, huragan, śnieżyca, powódź lub ogień.
- Po przesłaniu potwierdzenia zakupu oraz dowodu wskazującego wadę produktu i zgłoszeniu tej wady na piśmie w terminie 30 dni od chwili jej wykrycia Canopia wymieni wadliwe części produktu lub dokona zwrotu kwoty odpowiadającej proporcjonalnej części ceny zakupu w oparciu o zasadę amortyzacji liniowej, w okresie obowiązywania gwarancji i według własnego uznania.

RU

2 ЛЕТ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

Palram Canopia Ltd. (номер компании: 512106824), юридический адрес: Teradion Industrial Park, MP Misgav 2017400, Israel («Canopia») гарантирует, что в течение 2 лет с исходной даты покупки продукт не будет иметь дефектов изготовления и материалов.

- Данная гарантия имеет силу только, если продукт был установлен, обрабатывался, очищался и обслуживался согласно письменным указаниям Canopia.
- Данная гарантия не покрывает дефекты, возникшие в результате нормальной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь следующим: повреждения, полученные в результате применения силы, нарушение правил эксплуатации, использование не по назначению, халатное отношение, аварийная ситуация, воздействие посторонних объектов, умышленная порча, загрязнение, переделка, покраска, повреждения, полученные в результате очистки несовместимыми моющими средствами или небольшие отклонения продукта.
- Данная гарантия не покрывает повреждения, полученные в результате природных катаклизмов, включая, но не ограничиваясь следующим: град, шторм, торнадо, ураган, снежная буря, наводнение или пожар.
- После предъявления доказательства покупки, подтверждения заявленного дефекта продукта и письменного сообщения о дефекте в течение 30 дней после обнаружения дефекта, Canopia по своему усмотрению, заменит дефектные части продукта или выплатит пропорциональную часть цены покупки на основе равномерной амортизации на период действия гарантии.

LAT

2 GADU IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

Firma Palram Canopia Ltd. (Uzņēmuma numurs: 512106824), kura juridiskā adrese ir Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Izraēla ("Canopia") sākot no iegādes datuma, izsniedz 2 gadu garantiju, nodrošinot, ka iegādātajam Produktam nebūs nedz izejmateriāla, nedz arī ražošanas bojājumu.

- Izsniegtā garantija ir spēkā tikai un vienīgi tad, ja Produkts ir uzstādīts, tīrīts, kopts un izmantots tieši tā, kā tas tiek aprakstīts Canopia rokasgrāmatā.
- Šī garantija neattiecas uz tādiem bojājumiem, kas radušies ikdienas nolietojuma rezultātā, tostarp, bet ne tikai: bojājumiem, kas radušies pārlieka spēka pielietošanas rezultātā; nepareizas vai neatbilstīgas lietošanas dēļ; nolaidības; negadījuma rezultātā; trieciena, vandālisma vai piesārņojuma rezultātā; pārkrašošanas vai patvaļīgas produkta pārveides dēļ; bojājumiem, kas radušies, apstrādājot produktu ar neatbilstošiem tīrīšanas līdzekļiem. Garantija neattiecas uz maznozīmīgām atšķirībām Produkta aprakstā.
- Šī garantija nesedz tādus bojājumus, kas radušies dabas katastrofu rezultātā, - tostarp, bet ne tikai: krusas, vētras, viesuļvētras, tornado, sniegpuoņņa, plūdu vai ugunsgrēka gadījumā. Lai saņemtu garantiju, 30 dienu laikā pēc Produkta bojājuma atklāšanas lūdzam rakstiskā veidā paziņot par bojājuma veidu, pievienojot Pretenzijai pirkuma apliecinājo dokumentu.
- Firma "Palram Canopia Ltd." pēc saviem ieskatiem nomainīs bojātās Produkta daļas vai arī atmaksās naudas summu, kas ir proporcionāla pirkuma cenai, - ņemot vērā garantijas laiku un Produkta proporcionālo nolietojumu.

LIT

2 METŲ RIBOTOS ATSAKOMYBĖS GARANTIJA

„Palram Canopia Ltd.“ (Įmonės kodas: 512106824), kurios registruota buveinė yra Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Izraelis („Canopia“) suteikia produktui 2 metų garantiją dėl medžiagų ar gamybos defektų nuo pradinės pirkimo datos.

- Ši garantija galioja tik tuo atveju, jei produktas yra sumontuotas, tvarkomas, valomas, ir prižiūrimas pagal rašytines „Canopia“ technines sąlygas.
- Ši garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, įskaitant, bet neapsiribojant: žalą, padarytą naudojant jėgą, netinkamą elgesį, netinkamą naudojimą, aplaidumą, nelaimingus atsitikimus, pašalinių daiktų poveikį, vandalizmą, teršalus, pakeitimus, dažymą, žalą, atsiradusią dėl valymo nesuderinamais plovikliais, arba nedidelius produkto nukrypimus.
- Ši garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl „gamtos veiksmy“, įskaitant krušą, audrą, tornadą, uraganą, pūgą, potvynį ar gaisrą, bet tuo neapsiribojant.
- Pateikusi pirkimo įrodymą ir įrodymus, patvirtinančius, kad produktas yra sugedęs, ir apie gedimą raštu pranešus per 30 dienų nuo defekto nustatymo, „Canopia“ savo nuožiūra pakeis nekokybiškas produkto dalis arba grąžins jums proporcingą pirkimo kainos dalį, taikant tiesinį nusidėvėjimą garantijos laikotarpiui.

HR

2 GODINA OGRANIČENO JAMSTVO

Palram Canopia Ltd. (Broj tvrtke: 512106824) čiji je sjedište u industrijskom parku Teradion, M.P Misgav 2017400, Izrael ("Canopia") jamči, da će proizvod biti bez grešaka u materijalu ili izradi u razdoblju od 2 godina, od prvobitnog datuma kupnje.

- Ovo jamstvo vrijedi samo ako se proizvod instalira, rukuje, čisti i održava u skladu s pisanim specifikacijama tvrtke Canopia.
- Ovo jamstvo ne pokriva greške, koji proizlaze iz uobičajenog trošenja uključujući, ali ne ograničavajući se na: štetu uzrokovanu uporabom sile, nepravilnim rukovanjem, neprikladnom uporabom, nemarom, nesrećama, udarcima stranih tijela, vandalizmom, zagađivačima, izmjenama, bojanjem, oštećenjem, koji je rezultat čišćenja nekompatibilnim deterdžentima ili manjih odstupanja proizvoda.
- Ovo se jamstvo ne odnosi na štetu koja je posljedica "prirodnih djelova", što uključuje, ali nije ograničeno na tuču, oluju, tornado, uragan, mećavu, poplavu ili požar.
- Nakon podnošenja dokaza o kupnji i dokaza o navedenom kvaru proizvoda, te uz prijavu kvara u pisanom obliku u roku od 30 dana nakon otkrivanja kvara, Canopia će prema vlastitom nahođenju, zamijeniti neispravne dijelove proizvoda ili vratiti novac proporcionalni dio nabavne cijene na osnovi linearne amortizacije tijekom trajanja jamstva.

RO

GARANTIE LIMITATA DE 2 ANI

Palram Canopia Ltd. (Companie Nr: 512106824) cu sediul la Parcul Industrial Teradion, oficiul poștal mobil Misgav 2017400, Israel (în continuare „Canopia”) garantează că produsul va fi menținut fără defecte de material sau de folosit pentru o perioadă de 2 ani de la data inițială de cumpărare.

- Această garanție este valabilă numai dacă produsul este instalat, folosit, curățat și întreținut în conformitate cu specificațiile prescrise de Canopia.
- Această garanție nu acoperă defectele rezultate de la uzura normală, inclusiv, dar fără a se limita: daune cauzate de folosirea forței, folosirea incorectă, utilizarea inadecvată, neglijență, accidente, impact de la obiecte străine, vandalism, poluanți, alterare, vopsire, daune rezultate din curățare cu detergenți incompatibili sau distorsiuni minore ale produsului.
- Această garanție nu este aplicabilă daunelor rezultate din „acte ale naturii”, care includ, dar fără a se limita: grindină, furtună, tornado, uragan, viscol, inundație sau incendiu.
- La trimiterea dovezii de cumpărare și a dovezii de defecțiune a produsului revendicat, și sub rezerva raportării defecțiunii, în scris, în termen de 30 de zile de la descoperirea defectului reclamat, Compania Canopia, la propria sa discreție, va înlocui părțile defecte ale produsului sau vă va rambursa o parte proporțională din prețul de achiziție, pe bază de amortizare liniară, pentru durata garanției.

BG

2 ГОДИНИ ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Palram Canopia Ltd. (Номер на компанията: 512106824), чийто седалище е в Teradion Industrial Park, МР Misgav 2017400, Израел („Canopia”) гарантира, че продуктът няма да има дефекти по отношение на материала или изработката за определен период от 2 години от първоначалната дата на закупуване.

- Тази гаранция е валидна само ако продуктът е монтиран, манипулиран, почистван, и се поддържа в съответствие с писмените спецификации на Canopia.
- Тази гаранция не покрива дефекти, произтичащи от нормално износване, включително, но не само: щети, причинени от използване на сила, неправилно боравене, неправилна употреба, небрежност, инциденти, удар от чужди предмети, вандализъм, замърсители, промяна, боядисване, щети в резултат на почистване с несъвместими препарати или незначителни отклонения на продукта.
- Тази гаранция не важи за повреди в резултат на „природни явления”, което включва, но не се ограничава до градушка, буря, торнадо, ураган, виелица, наводнение или пожар.
- След предоставяне на доказателство за покупка и доказателство за заявления дефект на продукта и след писмено докладване на дефекта в рамките на 30 дни след откриването на дефекта, Canopia, по свое усмотрение, ще замени дефектните части на Продукта или ще ви възстанови пропорционално част от закупната цена на база амортизация за продължителността на гаранцията.

PT

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS GARANTIA

A Palram Canopia Ltd. (número de empresa: 512106824) com sede social em Teradion Industrial Park, M.P Misgav 2017400, Israel (“Canopia”) garante que o produto não apresenta defeitos de material ou de fabrico durante um período de 2 anos a partir da data original de compra.

- Esta garantia é válida apenas se o produto for instalado, manuseado, limpo e mantido de acordo com as especificações escritas da Canopia.
- Esta garantia não cobre defeitos resultantes do desgaste normal, incluindo, mas não se limitando a: danos causados pelo uso da força, manuseamento incorreto, utilização inadequada, negligência, acidentes, impacto de objectos estranhos, vandalismo, poluentes, alteração, pintura, danos resultantes da limpeza com detergentes incompatíveis ou pequenos desvios do produto.
- Esta garantia não se aplica a danos resultantes de “actos da natureza”, que incluem, mas não se limitam a, granizo, tempestade, tornado, furacão, nevão, inundaçao ou incêndio.
- Mediante a apresentação da prova de compra e da prova da alegada avaria do produto, e sujeito à comunicação da avaria por escrito no prazo de 30 dias após a descoberta do defeito, a Canopia, a seu critério exclusivo, substituirá as peças defeituosas do Produto ou reembolsará uma parte proporcional do preço de compra numa base de depreciação linear durante o período da garantia.